PARKSIDE

(DE) (AT) (CH)
FEINBOHRSCHLEIFER-ZUBEHÖRSATZ PDZ 349 A1
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)
ROTARY TOOL ACCESSORY SET PDZ 349 A1
Operation and safety notes

(FR) (BE)
ACCESSOIRES POUR PERCEUSE-MEULEUSE DE PRÉCISION PDZ 349 A1
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
FIJNBOORSLIJPMACHINE-TOEBEHORENSET PDZ 349 A1
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)
AKCESORIA DO WIERTARKOSZLIFIERKI PDZ 349 A1
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)
SADA PRÍSLUŠENSTVÍ PRO JEMNOU VRTACÍ BRUSKU PDZ 349 A1
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
SÚPRAVA PRÍSLUŠENSTVA PRE JEMNÚ VRTACIU BRÚSKU PDZ 349 A1
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)
SET DE ACCESORIOS PARA TALADRADORA-LIJADORA DE PRECISIÓN PDZ 349 A1
Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)
TILBEHØRSSÆT TIL FINBORESLIBER PDZ 349 A1
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)
SET ACCESSORI PER LEVIGATRICE A PENNA PDZ 349 A1
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)
MULTICSISZOLÓ TARTOZÉKKÉSZLET PDZ 349 A1
Kezelési és biztonsági utalások

(SI)
KOMPLET PRIBORA ZA BRUSILNIK IN VRTALNIK ZA FINOMEHANIKO PDZ 349 A1
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(HR)
SET PRIBORA ZA PRECIZNU BUŠILICU-BRUSILICU PDZ 349 A1
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

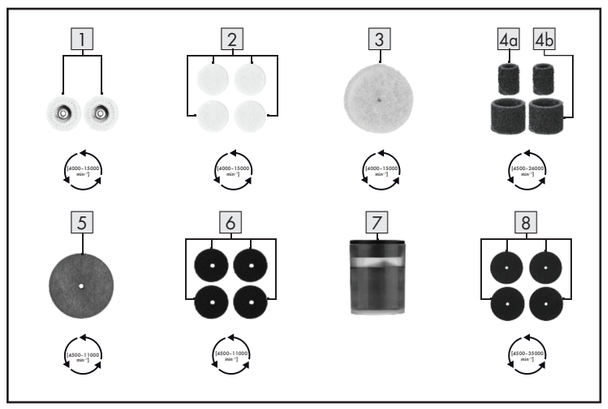
(RO)
SET ACCESORII PENTRU MAŞINĂ DE GĂURIT ŞI ŞLEFUIT FIN PDZ 349 A1
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

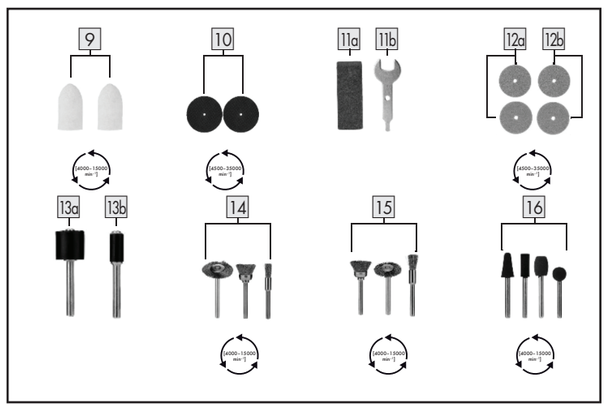
(BG)
КОМПЛЕКТ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА ФИН МУЛТИШЛАЙФ PDZ 349 A1
Инструкции за обслужване и безопасност

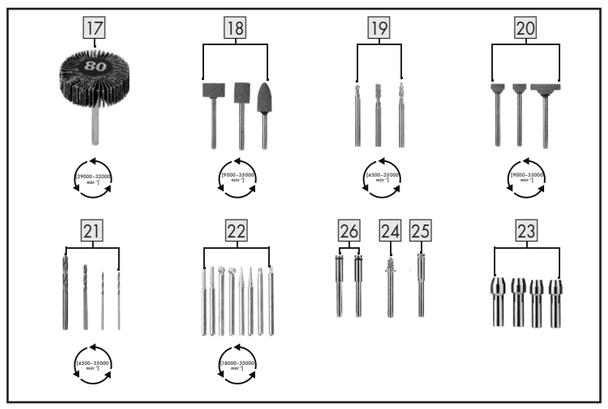
(GR) (CY)
ΣΕΤ ΕΞΑΡΤΉΜΑΤΑ ΛΕΊΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΆΤΡΗΣΗΣ PDZ 349 A1
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

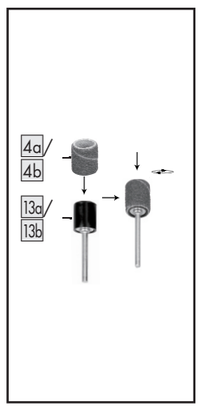
IAN 439551_2210

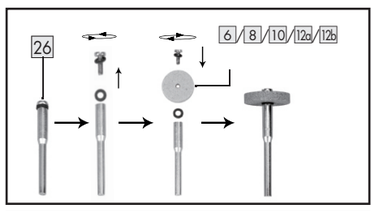
(DE) (FR) (NL) (BE) (PL) (CZ) (SK)

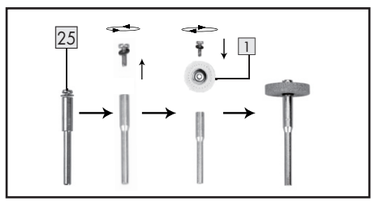












Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für folgende Tätigkeiten bestimmt:
  - Bohren
  - Gravieren
  - Reinigen
  - Schneiden
  - Fräsen
  - Polieren
  - Schleifen
- Materialien: Holz, Kunststoff und Metall
- Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen oder industriellen Einsatz bestimmt. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch wird keine Haftung übernommen.

Teilebeschreibung

1	2x	Tuchrad (Ø 25 mm)
2	8x	Filzrad (Ø 12 mm)
3	4x	Filzrad (Ø 25 mm)
4a	20x	Kleines Schleifband (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Großes Schleifband (Ø 12,7 mm)
5	1x	Gummi-Schmirgelscheibe (Ø 22 mm)
6	135x	Schleifscheibe (Ø 20 mm)
7	1x	Polierpaste (10 g)
8	108x	Trennscheibe (Ø 24 mm)
9	2x	Filzradspitze (10 x 19 mm)
10	2x	Trennschleifscheibe: Glasfaser (Ø 32 mm)
11a	1x	Abrichtstein (L 25 x B 9,5 x H 9,5 mm)
11b	1x	Schraubenschlüssel (9,5 mm)
12a	6x	Grüne Siliziumkarbid-Schleifscheibe (Ø 20 mm)
12b	6x	Rosa Aluminiumoxid-Schleifscheibe (Ø 20 mm)
13a	1x	Schleifschaft (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Schleifschaft (Ø 6,35 mm)
14	3x	Messingbürste (A3 Stahl + Messing)
15	3x	Edelstahlbürste (A3-Stahl + Edelstahl)
16	4x	Gummischleifstift
17	1x	Lamellenschleifstift (Korund)
18	3x	Aluminiumoxid-Schleifstift

19	3x	HSS-Fräser (Ø 3,17 mm)
20	3x	Grüne Siliziumkarbid-Schleifstifte
21	4x	Polierter HSS-Spiralbohrer ■ 2x Polierter HSS-Spiralbohrer (Ø 1,6 mm) ■ 1x Polierter HSS-Spiralbohrer (Ø 2,4 mm) ■ 1x Polierter HSS-Spiralbohrer (Ø 3,2 mm)
22	8x	Diamantfräser
23	4x	Klemmhülse verchromt ■ 2x Klemmhülse verchromt (Ø 3,2 mm) ■ 1x Klemmhülse verchromt (Ø 1,6 mm) ■ 1x Klemmhülse verchromt (Ø 2,4 mm)
24	1x	Aufnahmedorn für Filzrad
25	1x	Spanndorn für Stoffrad
26	2x	Spanndorn für Trennscheibe

Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLINGE UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Einige der mitgelieferten Teile können verschluckt werden. Wenn ein Teil verschluckt wurde, suchen Sie so schnell wie möglich einen Arzt auf.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Es gehört nicht in die Hände von Kindern. Kinder können die Gefahren, die mit dem Produkt verbunden sind, nicht einschätzen.

- Kinder oder Personen, denen die Kenntnisse oder Erfahrungen im Umgang mit dem Produkt fehlen oder deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Produkt niemals ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person benutzen. Kindern darf niemals erlaubt werden, mit dem Produkt zu spielen.

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO! Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sehen, dass es in irgendeiner Weise beschädigt ist.

- Trennen Sie Ihren Feinbohrschleifer vom Stromnetz, bevor Sie Einsatzwerkzeuge montieren oder austauschen.
- Prüfen Sie, ob alle Teile richtig montiert sind. Verwenden Sie ggf. den Schraubenschlüssel 11b, um die Spannmutter Ihres Feinbohrschleifers anzuziehen oder zu lösen. Wenn das Produkt nicht korrekt montiert ist, besteht Verletzungsrisiko.

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO! Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten.

- Überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Drehzahl (siehe Abbildungen).
- Das Produkt darf nicht an Feinbohrschleifern montiert werden, deren Drehzahl über der maximal zulässigen Drehzahl des Produkts liegt.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen chemischer oder mechanischer Veränderungen am Produkt können zum vorzeitigen Ausfall des Produkts führen.
- Alle Produktteile müssen in dem Behälter gelagert werden, in dem sie geliefert wurden, um sie vor den folgenden Faktoren zu schützen:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, die zu Schäden am Produkt führen können;
  - Säuren oder Dämpfe von Säuren, die Schäden verursachen könnten;
  - Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zu Kondensation führen könnten, wenn das Produkt in einen Bereich mit höheren Temperaturen verlegt werden;
  - Verformung eines Teils.

Gebrauch

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO! Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, die zu Ihrem Feinbohrschleifer gehört, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Passendes Zubehör auswählen

Bohren	
21 Polierter HSS-Spiralbohrer 23 Klemmhülse verchromt	Bohren in Holz
Fräsen	
19 HSS-Fräser 22 Diamantfräser 23 Klemmhülse verchromt	Verschiedene Aufgaben, z. B. Aushöhlen, Fugenhobeln, Formen, Nuten oder Schlitzen
Gravieren	
22 Diamantfräser 23 Klemmhülse verchromt	Verzierungen, Detailarbeit
Polieren, Entrosten	
15 Edelstahlbürste	Entrosten
3 Filzrad 7 Polierpaste 16 Gummischleifstift 23 Klemmhülse verchromt 24 Aufnahmedorn für Filzrad	Verschiedene Metalle und Kunststoffe, insbesondere Edelmetalle
Reinigen	
14 Messingbürste 23 Klemmhülse verchromt	z. B. Metall

Schleifen/Schmirgeln	
4a Kleines Schleifband 4b Großes Schleifband 11a Abrichtstein 13a Schleifschaft 13b Schleifschaft 17 Lamellenschleifstift (Korund) 18 Aluminiumoxid-Schleifstift 20 Siliziumkarbid-Schleifstift 23 Klemmhülse verchromt 26 Aufnahmedorn für Trennscheibe	Schleifen von Stein, präzise Aufgaben an harten Materialien, wie Keramik oder legiertem Stahl
Trennen	
8 Trennscheibe 10 Trennschleifscheibe 23 Klemmhülse verchromt 26 Aufnahmedorn für Trennscheibe	Schneiden von Metall, Kunststoff und Holz

HINWEIS: Wenn das Schleifband 4a 4b schlaff ist: Drehen Sie die Schraube am Kopf des Schleifschaftes 13a 13b im Uhrzeigersinn. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher. Drehen Sie, bis das Schleifband fest sitzt.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie eine weiche und trockene Bürste, um das Produkt zu reinigen.

Lagerung

- Das Produkt muss in dem Behälter gelagert werden, in dem es geliefert wurde, um das Produkt vor äußeren Einflüssen zu schützen.
- Legen Sie den Kunststoffeinsatz des Behälters immer in den Behälter, bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher sitzt.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

- This product is designed for the following tasks:
  - Drilling
  - Engraving
  - Cleaning
  - Cutting
  - Milling
  - Polishing
  - Sanding
- Suitable materials: Wood, plastic and metal
- This product is not intended for commercial or industrial use. No liability will be assumed in case of improper use.

Description of parts

1	2x	Cloth wheel (Ø 25 mm)
2	8x	Felt wheel (Ø 12 mm)
3	4x	Felt wheel (Ø 25 mm)
4a	20x	Small sanding band (Ø 6.35 mm)
4b	10x	Large sanding band (Ø 12.7 mm)
5	1x	Rubber emery wheel (Ø 22 mm)
6	135x	Sanding disc (Ø 20 mm)
7	1x	Polish compound (10 g)
8	108x	Cutting disc (Ø 24 mm)
9	2x	Felt wheel point (10 x 19 mm)
10	2x	Cut off wheel: Fiber glass (Ø 32 mm)
11a	1x	Dressing stone (L 25 x W 9,5 x H 9.5 mm)

11b	1x	Wrench (9.5 mm)
12a	6x	Green silicon carbide grinding wheel (Ø 20 mm)
12b	6x	Pink aluminium oxide grinding wheel (Ø 20 mm)
13a	1x	Sanding shank (Ø 12.7 mm)
13b	1x	Sanding shank (Ø 6.35 mm)
14	3x	Brass brush (A3 steel + brass)
15	3x	Stainless steel brush (A3 steel + stainless)
16	4x	Rubber grinding pin
17	1x	Flap pin (Corundum)
18	3x	Aluminium oxide grinding pin
19	3x	HSS cutter (Ø 3.17 mm)
20	3x	Green silicon carbide grinding pins

21	4x	Polished HSS twist drill ■ 2x Polished HSS twist drill (Ø 1.6 mm) ■ 1x Polished HSS twist drill (Ø 2.4 mm) ■ 1x Polished HSS twist drill (Ø 3.2 mm)
22	8x	Diamond grinding bit
23	4x	Collet chrome plated ■ 2x Collet chrome plated (Ø 3.2 mm) ■ 1x Collet chrome plated (Ø 1.6 mm) ■ 1x Collet chrome plated (Ø 2.4 mm)
24	1x	Mandrel for felt wheel
25	1x	Mandrel for cloth wheel
26	2x	Mandrel for cut off wheel

General safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- Some of the supplied tools can be swallowed. If a part is swallowed, seek medical advice as soon as possible.
- This product is not a toy. It does not belong in the hands of children. Children do not appreciate the dangers associated with the product.

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the product or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the product without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the product.

CAUTION! RISK OF INJURY! Do not use the product if you see it is damaged in any way.

- Unplug the you rotary tool before fitting or changing tools.
- Check whether all of the parts are correctly fitted. Use the wrench 11b if necessary to tighten or loosen the collet nut on your rotary tool. If the product is not correctly assembled, there is a risk of injury.

CAUTION! RISK OF INJURY! Always wear protective goggles when working with the product.

- Never exceed the specified maximum rotation speed (see illustrations).
- The product may not be fitted to rotary tools whose rotational speed lies above the maximum rotational speed permitted for the product.
- Rust discolouration or other signs of chemical or mechanical change to the product can cause premature failure of the product.
- All product parts must be stored in the container in which they were delivered to protect them from the following factors:
  - High humidity, heat, water or other liquids which could cause damage to the product;
  - Acids or vapours of acids, which could cause damage;
  - Temperatures that are so low that they could lead to condensation when the product is relocated to an area with higher temperatures;
  - Deformation of a part.

Use

⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** It is essential that you read the instruction manual that belongs to your rotary tool before you start using the product. If you do not observe this advice, this can lead to serious injuries.

Selecting the appropriate accessory

Drilling		
21	Polished HSS twist drill	Drilling into wood
23	Collet chrome plated	
Milling		
19	HSS cutter	Various tasks, e.g. hollowing out, gouging, shaping, grooving or slotting
22	Diamond cutter	
23	Collet chrome plated	

Engraving		
22	Diamond cutter	Marking, detailed work
23	Collet chrome plated	
Polishing, Derusting		
15	Stainless steel brush	Derusting
3	Felt wheel	
7	Polish compound	Various metals and plastics, in particular precious metals
16	Rubber grinding pin	
23	Collet chrome plated	
24	Mandrel for felt wheel	
Cleaning		
14	Brass brush	e.g. metal
23	Collet chrome plated	

Grinding/abrading		
4a	Small sanding band	Grinding of stone, precise tasks on hard materials, such as ceramics or alloy steel
4b	Large sanding band	
11a	Dressing stone	
13a	Sanding shank	
13b	Sanding shank	
17	Flap pin (Corundum)	
18	Aluminium oxide grinding pin	
20	Silicon carbide grinding pin	
23	Collet chrome plate	
26	Mandrel for cut off wheel	
Cutting		
8	Cutting disc	Cutting metal, plastic and wood
10	Cut off wheel	
23	Collet chrome plate	
26	Mandrel for cut off wheel	

ⓘ **NOTE:** If the sanding band 4a 4b is slack: Turn the screw on the head of the sanding shank 13a 13b in a clockwise direction. Use a crosshead screwdriver. Turn until the sanding band is tight.

Cleaning and care

- Use a soft and dry brush to clean the product.

Storage

- The product must be stored in the container in which it was delivered to protect the product from external factors.
- Always place the container's plastic insert in the container before replacing the lid to ensure that the product sits securely in the container.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.
Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné aux applications suivantes :
  - Percer
  - Fraisage
  - Gravure
  - Polissage
  - Nettoyage
  - Meulage
  - Tranchage
- Matières : Bois, plastique et métal
- Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel. Aucune responsabilité n'est assumée en cas d'utilisation inappropriée.

Description des pièces

1	2x	Disque en textile (Ø 25 mm)
2	8x	Disque en feutre (Ø 12 mm)
3	4x	Disque en feutre (Ø 25 mm)
4a	20x	Petite bande abrasive (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Grande bande abrasive (Ø 12,7 mm)
5	1x	Disque émeri en caoutchouc (Ø 22 mm)
6	135x	Disque abrasif (Ø 20 mm)
7	1x	Pâte de polissage (10 g)
8	108x	Disque à tronçonner (Ø 24 mm)
9	2x	Pointe en feutre (10 x 19 mm)
10	2x	Disque abrasif de découpe : Fibre de verre (Ø 32 mm)
11a	1x	Pierre de dressage (L 25 x l 9,5 x H 9,5 mm)

11b	1x	Clé plate (9,5 mm)
12a	6x	Disque abrasif vert au carbure de silicium (Ø 20 mm)
12b	6x	Disque abrasif en oxyde d'aluminium rose (Ø 20 mm)
13a	1x	Broche de meulage (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Broche de meulage (Ø 6,35 mm)
14	3x	Brosse en laiton (A3 acier + laiton)
15	3x	Brosse en acier inoxydable (A3 acier + acier inoxydable)
16	4x	Broche de meulage en caoutchouc
17	1x	Broche de meulage en lamelles (corindon)
18	3x	Broche de meulage en oxyde d'aluminium
19	3x	Fraise HSS (Ø 3,17 mm)
20	3x	Broche de meulage en carbure de silicium vert

21	4x	Foret hélicoïdal HSS poli ■ 2x Foret hélicoïdal HSS poli (Ø 1,6 mm) ■ 1x Foret hélicoïdal HSS poli (Ø 2,4 mm) ■ 1x Foret hélicoïdal HSS poli (Ø 3,2 mm)
22	8x	Fraise diamantée
23	4x	Douille de serrage chromée ■ 2x Douille de serrage chromée (Ø 3,2 mm) ■ 1x Douille de serrage chromée (Ø 1,6 mm) ■ 1x Douille de serrage chromée (Ø 2,4 mm)
24	1x	Mandrin porte-outil pour disque en feutre
25	1x	Mandrin pour disque en textile
26	2x	Mandrin pour disque à tronçonner

Consignes générales de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

⚠ **AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Certaines pièces fournies pourraient être avalées. Si une pièce est avalée, consultez un médecin immédiatement.
- Ce produit n'est pas un jouet. À conserver hors de la portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas évaluer les dangers associés au produit.

- Les enfants ou personnes qui n'ont pas les connaissances ou l'expérience nécessaire à la manipulation du produit ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ne doivent jamais utiliser le produit sans la supervision ou les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec le produit.

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** N'utilisez pas le produit, si vous notez qu'il est endommagé d'une quelconque manière.

- Débranchez votre perceuse-meuleuse de précision de l'alimentation électrique avant d'installer ou de remplacer un outil insérable.
- Vérifiez que toutes les pièces sont correctement montées. Si nécessaire, utilisez la clé plate 11b pour serrer ou desserrer l'écrou de serrage de votre perceuse-meuleuse de précision. Si le produit n'est pas monté correctement, il existe un risque de blessures.

PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES ! Portez toujours des lunettes de protection, lorsque vous travaillez avec l'outil électrique.

- Ne dépassez jamais la vitesse de rotation maximale indiquée (voir les illustrations).
- Le produit ne doit pas être monté sur une perceuse-meuleuse de précision dont la vitesse de rotation est supérieure à la vitesse de rotation maximale admissible du produit.
- Une décoloration due à la rouille ou d'autres signes de modifications chimiques ou mécaniques du produit peuvent entraîner une défaillance prématurée du produit.
- Toutes les pièces du produit doivent être conservées dans la boîte, dans laquelle elles ont été livrées, afin de les protéger des influences suivantes :
  - Humidité et chaleur importantes, présence d'eau ou d'autres liquides pouvant endommager le produit ;
  - Acides ou vapeurs d'acides qui pourraient causer des dégâts ;
  - Températures qui sont si basses qu'elles pourraient causer la formation de condensation, lorsque le produit est déplacé dans un endroit où les températures sont plus élevées ;
  - Déformation d'une pièce.

Utilisation

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Avant de mettre en service le produit, lisez absolument le mode d'emploi fourni avec votre perceuse-meuleuse de précision. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves.

Sélectionner l'accessoire qui convient

Percer		
21	Foret hélicoïdal HSS poli	Percer le bois
23	Douille de serrage chromée	
Fraisage		
19	Fraise HSS	Diverses applications, par ex. évidage, grattage des joints de carrelage, façonnage, rainurage ou encochage
22	Fraise diamantée	
23	Douille de serrage chromée	

Gravure		
22	Fraise diamantée	Ornements, travail détaillé
23	Douille de serrage chromée	
Ponçage, élimination de la rouille		
15	Brosse en acier inoxydable	Élimination de la rouille
3	Disque en feutre	Différents métaux et matières plastiques, en particulier, les métaux précieux
7	Pâte de polissage	
16	Broche de meulage en caoutchouc	
23	Douille de serrage chromée	
24	Mandrin porte-outil pour disque en feutre	
Nettoyage		
14	Brosse en laiton	par ex. pour le métal
23	Douille de serrage chromée	

Meulage/émerisage		
4a	Petite bande abrasive	Meulage/ponçage de pierres, tâches de précision sur des matériaux durs comme la céramique ou l'acier allié
4b	Grande bande abrasive	
11a	Pierre de dressage	
13a	Broche de meulage	
13b	Broche de meulage	
17	Broche de meulage en lamelles (corindon)	
18	Broche de meulage en oxyde d'aluminium	
20	Broche de meulage en carbure de silicium	
23	Douille de serrage chromée	
26	Mandrin porte-outil pour disque à tronçonner	

Séparer/découper		
8	Disque à tronçonner	Découpe du métal, de matière plastique et du bois
10	Disque abrasif de découpe	
23	Douille de serrage chromée	
26	Mandrin porte-outil pour disque à tronçonner	

ⓘ **REMARQUE :** Si la bande abrasive 4a 4b est lâche : Tournez la vis sur la tête de la broche de meulage 13a 13b dans le sens des aiguilles d'une montre. Utilisez un tournevis cruciforme. Tournez, jusqu'à ce que la bande abrasive soit correctement tendue.

Nettoyage et entretien

- Utilisez une brosse douce et sèche pour nettoyer le produit.

Rangement

- Le produit doit être conservé dans la boîte, dans laquelle il a été livré, afin de le protéger des influences externes.
- Pour vous assurer que le produit est bien en place, repositionnez toujours la doublure en plastique à l'intérieur de la boîte avant de remettre le couvercle.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

- Dit product is bestemd voor de volgende activiteiten:
  - Boren
  - Frezen
  - Graveren
  - Polijsten
  - Schoonmaken
  - Schuren
  - Snijden

- Materialen: Hout, kunststof en metaal
- Dit product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik.
  Bij gebruik anders dan bedoeld aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Onderdelenbeschrijving

1	2x	Katoenen polijstschijf (Ø 25 mm)
2	8x	Vilten polijstschijf (Ø 12 mm)
3	4x	Vilten polijstschijf (Ø 25 mm)
4a	20x	Kleine slijpband (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Grote slijpband (Ø 12,7 mm)
5	1x	Rubberen amarilschijf (Ø 22 mm)
6	135x	Slijpschijf (Ø 20 mm)
7	1x	Polijstpasta (10 g)
8	108x	Snijschijf (Ø 24 mm)

9	2x	Vilten polijstschijfpunt (10 x 19 mm)
10	2x	Doorslijpschijf: Glasvezel (Ø 32 mm)
11a	1x	Egaliseersteen (L 25 x B 9,5 x H 9,5 mm)
11b	1x	Steeksleutel (9,5 mm)
12a	6x	Groene siliciumcarbide slijpschijf (Ø 20 mm)
12b	6x	Roze aluminiumoxide slijpschijf (Ø 20 mm)
13a	1x	Slijpschacht (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Slijpschacht (Ø 6,35 mm)
14	3x	Messingborstel (A3 staal + messing)
15	3x	Roestvrijstalen borstel (A3 staal + messing)
16	4x	Rubberen slijppin
17	1x	Lamellenslijppin (korund)
18	3x	Aluminiumoxide slijppin
19	3x	HSS-frezen (Ø 3,17 mm)

20	3x	Groene siliciumcarbide slijppin
21	4x	Gepolijste HSS-spiraalboren ■ 2x gepolijste HSS-spiraalboren (Ø 1,6 mm) ■ 1x gepolijste HSS-spiraalboor (Ø 2,4 mm) ■ 1x gepolijste HSS-spiraalboor (Ø 3,2 mm)
22	8x	Diamantfrees
23	4x	Verchroomde klemhulzen ■ 2x Verchroomde klemhulzen (Ø 3,2 mm) ■ 1x Verchroomde klemhuls (Ø 1,6 mm) ■ 1x Verchroomde klemhuls (Ø 2,4 mm)
24	1x	Snelspanboorhouder voor vilten polijstschijf
25	1x	Snelspanboorhouder voor stoffen wiel
26	2x	Snelspanboorhouder voor snijschijf

Algemene veiligheidsaanwijzingen

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Een aantal van de meegeleverde onderdelen kunnen worden ingeslikt. Als een onderdeel wordt ingeslikt, neem dan zo snel mogelijk contact op met een arts.

- Dit product is geen speelgoed. Mag niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen geen inschatting maken van de aan het product verbonden gevaren.
- Kinderen of personen met een gebrek aan kennis van of ervaring in het werken met het product of van wie de lichamelijke, sensorische of geestelijk vermogens beperkt zijn, mogen het product nooit gebruiken als ze niet onder toezicht staan of gebruik maken van aanwijzingen van een voor hun toestand verantwoordelijk persoon. Kinderen mogen nooit met het product spelen.

VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL! Gebruik het product nooit als u constateert dat het op ongeacht welke wijze beschadigd is.

- Koppel uw fijnboorslijpmachine los van het elektriciteitsnet voordat u inzetgereedschap aanbrengt of verwisselt.

- Controleer of alle onderdelen op de juiste wijze aangebracht zijn. Gebruik indien nodig de steeksleutel 11b om de spankop van uw fijnboorslijpmachine aan of los te draaien. Als het product niet correct is geassembleerd, bestaat verwondingsgevaar.

VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL! Draag altijd een veiligheidsbril als u met het product werkt.

- Overschrijd nooit het aangegeven maximale toerental (zie de afbeeldingen).
- Het product mag niet op fijnboorslijpmachines gemonteerd worden waarvan het toerental groter is dan het maximaal toelaatbare toerental van het product.
- Verkleuringen door roest of andere tekenen van chemische of mechanische veranderingen van het product kunnen leiden tot voortijdig uitvallen van het product.

- Alle onderdelen moeten in de dozen bewaard worden waarin ze zijn afgeleverd om ze te beschermen tegen de hierna beschreven invloeden:
  - Hoge luchtvochtigheid, hitte, water of andere vloeistoffen die kunnen leiden tot schade aan het product;
  - Zuren of dampen van zuren die beschadigingen kunnen veroorzaken;
  - Temperaturen die zo laag zijn dat ze condens kunnen veroorzaken als de borstels overgebracht worden naar een plaats waar de temperatuur hoog is;
  - Vervorming van een onderdeel.

Gebruik

VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL! Lees absoluut de gebruiksaanwijzing door die bij uw fijnboorslijpmachine hoort, voordat u met uw product begint te werken. Als u deze tip niet opvolgt, kunnen zware verwondingen het gevolg zijn.

Geschikte accessoires kiezen

Boren		
21	Gepolijste HSS-spiraalboor	Boren in hout
23	Verchroomde klemhuls	
Frezen		
19	HSS-frezen	Verschillende taken zoals uithollen, gutsen, modelleren, gleuven of inkepingen maken
22	Diamantfrees	
23	Verchroomde klemhuls	
Graveren		
22	Diamantfrees	Versieringen, detailwerk
23	Verchroomde klemhuls	

Polijsten, ontroesten		
15	Roestvrijstalen borstel	Ontroesten
3	Vilten polijstschijf	
7	Polijstpasta	Verschillende metalen en kunststoffen, in het bijzonder edelmetalen
16	Rubberen slijppin	
23	Verchroomde klemhuls	
24	Snelspanboorhouder voor vilten polijstschijf	
Schoonmaken		
14	Messingborstel	bijv. metaal
23	Verchroomde klemhuls	

Slijpen/slijppolijsten		
4a	Kleine slijpband	Slijpen van steen, precisietaken met hard materiaal zoals keramiek of gelegeerd staal
4b	Grote slijpband	
11a	Egaliseersteen	
13a	Slijpschacht	
13b	Slijpschacht	
17	Lamellenslijppin (korund)	
18	Aluminiumoxide slijppin	
20	Siliciumcarbide slijppin	
23	Verchroomde klemhuls	
26	Snelspanboorhouder voor snijschijf	

Loskoppelen		
8	Snijschijf	Snijden van metaal, kunststof en hout
10	Doorslijpschijf	
23	Verchroomde klemhuls	
26	Snelspanboorhouder voor snijschijf	

TIP: Als de slijpband 4a 4b niet strak gespannen is: Draai de schroef bovenop de slijpschacht 13a 13b met de wijzers van de klok mee. Gebruik daarvoor een kruiskopschroevendraaier. Draai tot de slijpband stevig vastzit.

Reiniging en onderhoud

- Gebruik een zachte, droge borstel om het product schoon te maken.

Opbergen

- Het product moet in de dozen opgeborgen worden waarin het is afgeleverd om het te beschermen tegen externe invloeden.

- Leg het kunststoffen inzetstuk altijd in de doos voordat u het deksel weer terugzet om er zeker van te zijn dat het product veilig op is geborgen.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony do wykonywania następujących czynności:
  - Wiercenie
  - Frezowanie
  - Grawerowanie
  - Czyszczenie
  - Krojenie
  - Polerowanie
  - Szlifowanie
- Materiały: Drewno, tworzywo sztuczne i metal
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie.

Opis części

1	2 szt.	Tarcza z tkaniny (Ø 25 mm)
2	8 szt.	Tarcza filcowa (Ø 12 mm)
3	4 szt.	Tarcza filcowa (Ø 25 mm)
4a	20 szt.	Mała taśma szlifierska (Ø 6,35 mm)
4b	10 szt.	Duża taśma szlifierska (Ø 12,7 mm)
5	1 szt.	Gumowa tarcza szmerglowa (Ø 22 mm)
6	135 szt.	Tarcza szlifierska (Ø 20 mm)

7	1 szt.	Pasta polerska (10 g)
8	108 szt.	Tarcza tnąca (Ø 24 mm)
9	2 szt.	Szpiczasty wałek filcowy (10 x 19 mm)
10	2 szt.	Tarcza obcinająca: Włókno szklane (Ø 32 mm)
11a	1 szt.	Oprawa do osełek (dł. 25 x szer. 9,5 x wys. 9,5 mm)
11b	1 szt.	Klucz (9,5 mm)
12a	6 szt.	Zielona tarcza szlifierska z węglika krzemu (Ø 20 mm)
12b	6 szt.	Różowa tarcza szlifierska z tlenku glinu (Ø 20 mm)
13a	1 szt.	Wałek szlifierski (Ø 12,7 mm)
13b	1 szt.	Wałek szlifierski (Ø 6,35 mm)
14	3 szt.	Szczotka mosiężna (stal A3 + mosiądz)
15	3 szt.	Szczotka ze stali nierdzewnej (stal A3 + stal nierdzewna)
16	4 szt.	Gumowy trzpień do szlifowania

17	1 szt.	Listkowy trzpień do szlifowania (korund)
18	3 szt.	Trzpień do szlifowania z tlenku glinu
19	3 szt.	Frez HSS (Ø 3,17 mm)
20	3 szt.	Zielone trzpienie szlifierskie z węglika krzemu
21	4 szt.	Polerowane wiertło kręte HSS ■ 2 szt. Polerowane wiertło kręte HSS (Ø 1,6 mm) ■ 1 szt. Polerowane wiertło kręte HSS (Ø 2,4 mm) ■ 1 szt. Polerowane wiertło kręte HSS (Ø 3,2 mm)
22	8 szt.	Frez diamentowy
23	4 szt.	Chromowana tuleja zaciskowa ■ 2 szt. Chromowana tuleja zaciskowa (Ø 3,2 mm) ■ 1 szt. Chromowana tuleja zaciskowa (Ø 1,6 mm) ■ 1 szt. Chromowana tuleja zaciskowa (Ø 2,4 mm)
24	1 szt.	Uchwyt trzpieniowy do tarczy filcowej

25	1 szt.	Trzpień do mocowania tarczy z tkaniny
26	2 szt.	Trzpień do mocowania tarczy tnącej

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU!

OSTRZEŻENIE! RYZYKO WYPADKU I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI! Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Niektóre z dołączonych części można połknąć. W przypadku połknięcia części należy natychmiast udać się do lekarza.

- Produkt nie jest zabawką. Nie dawać do rąk dzieciom. Dzieci nie mogą ocenić zagrożeń związanych z produktem.
- Dzieci lub osoby, które nie mają wiedzy lub doświadczenia w posługiwaniu się produktem lub których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, nie mogą nigdy używać produktu bez nadzoru lub instrukcji osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się produktem.

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! Nie używać produktu, jeśli okaże się, że jest uszkodzony w jakikolwiek sposób.

- Przed założeniem lub wymianą narzędzia wkładanego odłączyć precyzyjną wiertarkę lub szlifierkę od zasilania.
- Sprawdzić, czy wszystkie części są prawidłowo zmontowane. W razie potrzeby użyć klucza 11b, aby dokręcić lub poluzować nakrętkę mocującą precyzyjnej wiertarki lub szlifierki. Jeśli produkt nie zostanie prawidłowo zamontowany, istnieje ryzyko obrażeń.

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! Podczas pracy z elektronarzędziem zawsze używać ochrony oczu.

- Nigdy nie przekraczać określonej maksymalnej prędkości obrotowej (patrz rysunki).
- Produkt nie może być montowany na szlifierkach, których prędkość obrotowa jest większa niż maksymalna dopuszczalna prędkość produktu.
- Odbarwienie, rdza lub inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych produktu mogą prowadzić do przedwczesnej awarii produktu.
- Wszystkie elementy muszą być przechowywane w pojemniku, w którym zostały dostarczone, aby chronić je przed następującymi czynnikami:
  - Dużą wilgotnością, ciepłem, wodą lub innymi cieczami, które mogą uszkodzić produkt;
  - Kwasami lub parami kwasów, które mogą powodować uszkodzenia;
  - Temperaturami tak niskimi, że mogą powodować kondensację, gdy produkt zostanie przeniesiony w miejsce o wyższej temperaturze;
  - Deformacją części.

Zastosowanie

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy koniecznie zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną do precyzyjnej wiertarki i szlifierki. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia.

Wybieranie odpowiedniego akcesorium

Wiercenie		
21	Polerowane wiertło kręte HSS	Wiercenie w drewnie
23	Chromowana tuleja zaciskowa	
Frezowanie		
19	Frez HSS	Różne zadania, np. drążenie, żłobienie, formowanie, rowkowanie lub dłutowanie
22	Frez diamentowy	
23	Chromowana tuleja zaciskowa	

Grawerowanie		
22	Frez diamentowy	Ozdoby, obróbka detali
23	Chromowana tuleja zaciskowa	
Polerowanie, odrdzewianie		
15	Szczotka ze stali nierdzewnej	Usuwanie rdzy
3	Tarcza filcowa	
7	Pasta polerska	Różne metale i tworzywa sztuczne, zwłaszcza metale szlachetne
16	Gumowy trzpień do szlifowania	
23	Chromowana tuleja zaciskowa	
24	Uchwyt trzpieniowy do tarczy filcowej	
Czyszczenie		
14	Szczotka mosiężna	np. metal
23	Chromowana tuleja zaciskowa	

Szlifowanie i ścieranie		
4a	Mała taśma szlifierska	Szlifowanie kamienia, precyzyjne prace w twardych materiałach, takich jak ceramika czy stal stopowa
4b	Duża taśma szlifierska	
11a	Oprawa do osełek	
13a	Wałek szlifierski	
13b	Wałek szlifierski	
17	Listkowy trzpień do szlifowania (korund)	
18	Trzpień do szlifowania z tlenku glinu	
20	Trzpień do szlifowania z węglika krzemu	
23	Chromowana tuleja zaciskowa	
26	Uchwyt trzpieniowy do mocowania tarczy tnącej	

Cięcie		
8	Tarcza tnąca	Cięcie metalu, tworzyw sztucznych i drewna
10	Tarcza obcinająca	
23	Chromowana tuleja zaciskowa	
26	Uchwyt trzpieniowy do mocowania tarczy tnącej	

RADA: Jeżeli taśma szlifierska 4a 4b jest poluzowana: Śrubę na czole wałka szlifierskiego 13a 13b przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Użyć śrubokręta krzyżakowego. Obracać, aż taśma szlifierska będzie napięta.

Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia produktu używać miękkiej, suchej szczotki.

Przechowywanie

- Produkt musi być przechowywany w pojemniku, w którym został dostarczony w celu ochrony produktu przed wpływami zewnętrznymi.
- Przed ponownym założeniem pokrywy zawsze wkładać do pojemnika wkładkę z tworzywa, aby mieć pewność, że produkt jest bezpiecznie ułożony na swoim miejscu.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití.
Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen pro následující činnosti:
  - Vrtání
  - Gravírování
  - Čištění
  - Řezání
  - Frézování
  - Leštění
  - Broušení
- Materiály: Dřevo, umělá hmota a kov
- Tento výrobek není určen pro použití v komerčním nebo průmyslovém prostředí. V případě nesprávného použití se nepřebírá žádná odpovědnost.

Popis dílů

1	2x	Látkový kotouč (Ø 25 mm)
2	8x	Plstěný kotouč (Ø 12 mm)
3	4x	Plstěný kotouč (Ø 25 mm)
4a	20x	Malý brusný pás (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Velký brusný pás (Ø 12,7 mm)
5	1x	Pryžový smirkový kotouč (Ø 22 mm)
6	135x	Brusný kotouč (Ø 20 mm)
7	1x	Lešticí pasta (10 g)
8	108x	Odbrušovací kotouč (Ø 24 mm)
9	2x	Plstěná špička (10 x 19 mm)
10	2x	Odbrušovací kotouč: Skleněná vlákna (Ø 32 mm)
11a	1x	Orovnávač (D 25 x Š 9,5 x V 9,5 mm)
11b	1x	Klíč na šrouby (9,5 mm)
12a	6x	Zelený brusný kotouč z karbidu křemíku (Ø 20 mm)
12b	6x	Růžový brusný kotouč z oxidu hliníku (Ø 20 mm)
13a	1x	Brusná hřídel (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Brusná hřídel (Ø 6,35 mm)
14	3x	Mosazný kartáč (ocel A3 + mosaz)
15	3x	Kartáč z nerezové oceli (A3-ocel + nerezová ocel)
16	4x	Gumové brusné tělísko
17	1x	Lamelové brusné tělísko (korund)
18	3x	Brusné tělísko z oxidu hliníku
19	3x	Fréza HSS (Ø 3,17 mm)
20	3x	Zelená brusná tělíska z karbidu křemíku
21	4x	Leštěný spirálový vrták HSS ■ 2x Leštěný spirálový vrták HSS (Ø 1,6 mm) ■ 1x Leštěný spirálový vrták HSS (Ø 2,4 mm) ■ 1x Leštěný spirálový vrták HSS (Ø 3,2 mm)
22	8x	Diamantová fréza
23	4x	Chromovaná upínací objímka ■ 2x Chromovaná upínací objímka (Ø 3,2 mm) ■ 1x Chromovaná upínací objímka (Ø 1,6 mm) ■ 1x Chromovaná upínací objímka (Ø 2,4 mm)
24	1x	Upínací trn pro plstěný kotouč
25	1x	Upínací trn pro látkový kotouč
26	2x	Upínací trn pro odbrušovací kotouč

Všeobecné bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A RIZIKO NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Některé z dodávaných dílů by mohly být spolknuty. Pokud je některý díl spolknut, vyhledejte co nejrychleji lékaře.
- Tento výrobek není hračka. Nepatří do rukou dětí. Děti nemohou posoudit rizika spojená s výrobkem.

- Děti nebo osoby, které nemají znalosti nebo zkušenosti s výrobkem nebo jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou omezené, nesmí nikdy používat výrobek bez dozoru nebo poučení osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dětem nesmí být nikdy dovoleno hrát si s výrobkem.

⚠ **OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!** Výrobek nepoužívejte, pokud vidíte, že je nějakým způsobem poškozen.

- Před instalací nebo výměnou nástrojových nástavců odpojte jemnou vrtací brusku od sítě.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny správně namontovány. V případě potřeby použijte klíč na šrouby 11b k utažení nebo uvolnění upínací matice své jemné vrtací brusky. Pokud výrobek není správně namontován, existuje riziko zranění.

OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ! Vždy noste ochranné brýle, když s výrobkem pracujete.

- Nikdy nepřekračujte zadané maximální otáčky (viz obrázky).
- Výrobek nesmí být montován na jemné vrtací brusky, jejichž rychlost je vyšší než maximální přípustná rychlost výrobku.
- Zabarvení rzi nebo jiné známky chemických nebo mechanických změn osazeného materiálu výrobku mohou způsobit předčasný výpadek výrobku.
- Všechny části musí být uchovávány v kontejneru, v němž byly dodány, abyste je chránili před následující vlivy:
  - Vysoká vlhkost, teplo, voda nebo jiné kapaliny, které mohou způsobit poškození výrobku;
  - Kyseliny nebo výpary z kyselin, které mohou způsobit škody;
  - Teploty, které jsou tak nízké, že mohou způsobit kondenzaci, pokud je výrobek přemístěn do místa s vysokými teplotami;
  - Deformace dílu.

Použití

⚠ **OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!** Před uvedením výrobku do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze, který patří k vaší jemné vrtací brusce. Nedodržíte-li toto upozornění, může dojít k vážnému zranění.

Vybrat vhodné příslušenství

Vrtání	
21 Leštěný spirálový vrták HSS 23 Chromovaná upínací objímka	Vrtání do dřeva
Frézování	
19 Fréza HSS 22 Diamantová fréza 23 Chromovaná upínací objímka	Různé úkoly, například vyhlubování, drážkování, tvarování, drážkování nebo vytváření štěrbin
Gravírování	
22 Diamantová fréza 23 Chromovaná upínací objímka	Zdobení, detaily
Leštění, odrezování	
15 Kartáč z nerezové oceli	Odrezování
3 Plstěný kotouč 7 Lešticí pasta 16 Gumové brusné tělísko 23 Chromovaná upínací objímka 24 Upínací trn pro plstěný kotouč	Různé kovy a plasty, zejména ušlechtilé kovy
Čištění	
14 Mosazný kartáč 23 Chromovaná upínací objímka	např. kov

Broušení/smirkování	
4a Malý brusný pás 4b Velký brusný pás 11a Orovnávač 13a Brusná hřídel 13b Brusná hřídel 17 Lamelové brusné tělísko (korund) 18 Brusné tělísko z oxidu hliníku 20 Brusné tělísko z karbidu křemíku 23 Chromovaná upínací objímka 26 Upínací trn pro odbrušovací kotouč	Broušení kamene, přesné úkoly na tvrdých materiálech, jako je keramika nebo legovaná ocel
Odbrušování	
8 Odbrušovací kotouč 10 Odbrušovací kotouč 23 Chromovaná upínací objímka 26 Upínací trn pro odbrušovací kotouč	Řezání kovu, plastu a dřeva

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je brusný pás 4a 4b prověšený: Otočte šroubem na hlavě brusného hřídele 13a 13b ve směru hodinových ručiček. Použijte křížový šroubovák. Otáčejte brusným pásem, dokud nebude pevně usazen.

Čištění a péče

- K čištění výrobku používejte měkký a suchý kartáč.

Skladování

- Výrobek musí být uchováván v kontejneru, v němž byly dodány, abyste je chránili před vnějšími vlivy.
- Před nasazením víka vždy vložte plastovou vložku nádoby do nádoby, aby bylo zajištěno bezpečné usazení výrobku.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na nasledovné činnosti:
  - Vŕtanie
  - Gravírovanie
  - Čistenie
  - Krájanie
  - Frézovanie
  - Leštenie
  - Brúsenie
- Materiály: Drevo, plast a kov
- Tento výrobok nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie. Za použitie mimo určenia nepreberáme záruku.

Popis súčiastok

1	2x	Látkový kotúč (Ø 25 mm)
2	8x	Plstený kotúč (Ø 12 mm)
3	4x	Plstený kotúč (Ø 25 mm)
4a	20x	Malý brúsny pás (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Veľký brúsny pás (Ø 12,7 mm)
5	1x	Gumený kotúč na šmirglovanie (Ø 22 mm)
6	135x	Brúsny kotúč (Ø 20 mm)
7	1x	Leštiaca pasta (10 g)
8	108x	Rezací kotúč (Ø 24 mm)
9	2x	Špic na plstený kotúč (10 x 19 mm)
10	2x	Obrusovací kotúč: Sklenené vlákno (Ø 32 mm)
11a	1x	Zarovnávací kameň (D 25 x Š 9,5 x v 9,5 mm)
11b	1x	Kľúč (9,5 mm)
12a	6x	Zelený brúsny kotúč zo silikón-karbidu (Ø 20 mm)
12b	6x	Ružový brúsny kotúč na báze oxidu hlinitého (Ø 20 mm)
13a	1x	Brúsna stopka (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Brúsna stopka (Ø 6,35 mm)
14	3x	Mosadzná kefa (A3 oceľ + mosadz)
15	3x	Kefa z nehrdzavejúcej ocele (A3 oceľ + nehrdzavejúca oceľ)
16	4x	Gumená brúsna ceruzka
17	1x	Lamelová brúsna ceruzka (korund)
18	3x	Brúsna ceruzka na báze oxidu hlinitého
19	3x	Fréza HSS (Ø 3,17 mm)
20	3x	Zelené brúsne ceruzky zo silikón-karbidu
21	4x	Leštený špirálový vrták HSS ■ 2x Leštený špirálový vrták HSS (Ø 1,6 mm) ■ 1x Leštený špirálový vrták HSS (Ø 2,4 mm) ■ 1x Leštený špirálový vrták HSS (Ø 3,2 mm)
22	8x	Diamantová fréza
23	4x	Klieština pochrómovaná ■ 2x Klieština pochrómovaná (Ø 3,2 mm) ■ 1x Klieština pochrómovaná (Ø 1,6 mm) ■ 1x Klieština pochrómovaná (Ø 2,4 mm)
24	1x	Úchytný tŕň na plstený kotúč
25	1x	Upínací tŕň na látkový kotúč
26	2x	Upínací tŕň na rezný kotúč

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI! Deti nikdy nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Niektoré z dodaných súčiastok by sa mohli prehltnúť. V prípade prehltnutia súčiastky vyhľadajte čo najrýchlejšie lekársku pomoc.
- Tento produkt nie je hračka. Nepatrí deťom do rúk. Deti nedokážu posúdiť nebezpečenstvá, ktoré súvisia s produktom.

- Deti alebo osoby, ktoré nemajú vedomosti alebo skúsenosti ohľadne zaobchádzania s produktom alebo majú obmedzené fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, produkt nikdy nesmú používať bez dozoru alebo bez poučenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nikdy nedovoľte deťom sa s produktom hrať.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Produkt nikdy nepoužívajte, ak vidíte, že je akýmkoľvek spôsobom poškodený.

- Pred montovaním alebo výmenou nadstavcov vytiahnite jemnú vŕtaciu brúsku z napájania.
- Skontrolujte, či sú všetky súčiastky správne namontované. Na utiahnutie alebo uvoľnenie upínacích matíc na jemnej vŕtacej brúske použite v prípade potreby kľúč 11b. Keď produkt nie je správne zmontovaný, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pri práci s produktom noste vždy ochranné okuliare.

- Nikdy neprekračujte uvedené maximálne otáčky (pozri obrázky).
- Produkt sa nesmie montovať na jemné vŕtacie brúsky, ktorých otáčky sú vyššie ako maximálne povolené otáčky produktu.
- Hrdzavé zafarbenia alebo iné známky chemických alebo mechanických zmien na produkte môžu viesť k predčasnému zlyhaniu produktu.
- Všetky súčiastky produktu musia byť uložené v zásobníku, v ktorom boli dodané, aby boli chránené pred nasledujúcimi faktormi:
  - Vysoká vlhkosť, teplo, voda alebo iné kvapaliny, ktoré môžu viesť k poškodeniam produktu;
  - Kyseliny alebo výpary kyselín, ktoré by mohli spôsobiť poškodenia;
  - Teploty, ktoré sú také nízke, že by mohli spôsobiť kondenzáciu, ak je produkt premiestnený na miesto s vysokou teplotou;
  - Deformácia súčiastky.

Použitie

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred uvedením produktu do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie k jemnej vŕtacej brúske. Ak nedodržíte toto upozornenie, môže to viesť k ťažkým poraneniam.

Výber vhodného príslušenstva

Vŕtanie	
21 Leštený špirálový vrták HSS 23 Klieština pochrómovaná	Vŕtanie do dreva
Frézovanie	
19 Fréza HSS 22 Diamantová fréza 23 Klieština pochrómovaná	Rôzne práce, napr. rytie, vyhlbovanie dier, formovanie, drážkovanie alebo vyrezávanie
Gravírovanie	
22 Diamantová fréza 23 Klieština pochrómovaná	Dekorovanie, detailná práca
Leštenie, odstraňovanie hrdze	
15 Kefa z nehrdzavejúcej ocele	Odstraňovanie hrdze
3 Plstený kotúč 7 Leštiaca pasta 16 Gumená brúsna ceruzka 23 Klieština pochrómovaná 24 Úchytný tŕň na plstený kotúč	Rôzne kovy a plasty, najmä drahé kovy
Čistenie	
14 Mosadzná kefa 23 Klieština pochrómovaná	napr. kov

Brúsenie/šmirgľovanie	
4a Malý brúsny pás 4b Veľký brúsny pás 11a Zarovnávací kameň 13a Brúsna stopka 13b Brúsna stopka 17 Lamelová brúsna ceruzka (korund) 18 Brúsna ceruzka na báze oxidu hlinitého 20 Brúsna ceruzka zo silikón-karbidu 23 Klieština pochrómovaná 26 Úchytný tŕň na rezný kotúč	Brúsenie kameňa, precízne práce na tvrdých materiáloch ako keramika alebo zliatinová oceľ
Obrusovanie	
8 Rezný kotúč 10 Obrusovací kotúč 23 Klieština pochrómovaná 26 Úchytný tŕň na rezný kotúč	Rezanie kovu, plastu a dreva

ⓘ **UPOZORNENIE:** Keď je brúsny pás 4a 4b uvoľnený: Skrutku na hlave brúsnej stopky 13a 13b otočte v smere hodinových ručičiek. Použite na to krížový skrutkovač. Točte, kým brúsny pás nebude pevne sedieť.

Čistenie a starostlivosť

- Na čistenie produktu použite mäkkú a suchú kefu.

Skladovanie

- Produkt musí byť uskladnený v zásobníku, v ktorom bol dodaný, aby bol chránený pred vonkajšími vplyvmi.

- Pred opätovným nasadením krytu vždy vložte do zásobníka plastovú vložku zásobníka, aby ste sa uistili, že produkt pevne sedí.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Uso previsto

- Este producto ha sido concebido para las siguientes tareas:
  - Taladrar – Grabar – Limpiar – Cortar
  - Fresar – Pulir – Lijar
- Materiales: Madera, plástico y metal
- El producto no ha sido concebido para un uso comercial o industrial. No se acepta ninguna responsabilidad en caso de uso indebido.

Descripción de las piezas

1	2x	Rueda de tela (Ø 25 mm)
2	8x	Rueda de fieltro (Ø 12 mm)
3	4x	Rueda de fieltro (Ø 25 mm)
4a	20x	Cinta abrasiva pequeña (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Cinta abrasiva grande (Ø 12,7 mm)
5	1x	Disco de esmeril de goma (Ø 22 mm)
6	135x	Disco abrasivo (Ø 20 mm)
7	1x	Pasta de pulir (10 g)
8	108x	Disco de corte (Ø 24 mm)
9	2x	Punta de rueda de fieltro (10 x 19 mm)
10	2x	Disco de tronzar: Fibra de vidrio (Ø 32 mm)
11a	1x	Piedra de apósito (L 25 x An 9,5 x Al 9,5 mm)
11b	1x	Llave de boca (9,5 mm)
12a	6x	Disco abrasivo de carburo de silicio verde (Ø 20 mm)
12b	6x	Disco abrasivo de óxido de aluminio rosa (Ø 20 mm)
13a	1x	Eje para lijado (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Eje para lijado (Ø 6,35 mm)
14	3x	Cepillo de latón (acero A3 + latón)
15	3x	Cepillo de acero inoxidable (acero A3 + acero inoxidable)
16	4x	Punta abrasiva de goma
17	1x	Punta abrasiva de aletas (corindón)
18	3x	Punta abrasiva de óxido de aluminio
19	3x	Fresa HSS (Ø 3,17 mm)
20	3x	Puntas abrasivas de carburo de silicio verde

21	4x	Broca HSS helicoidal de pulido ■ 2x Brocas HSS helicoidal de pulido (Ø 1,6 mm) ■ 1x Broca HSS helicoidal de pulido (Ø 2,4 mm) ■ 1x Broca HSS helicoidal de pulido (Ø 3,2 mm)
22	8x	Fresa de diamante
23	4x	Manguito de sujeción cromado ■ 2x Manguitos de sujeción cromados (Ø 3,2 mm) ■ 1x Manguito de sujeción cromado (Ø 1,6 mm) ■ 1x Manguito de sujeción cromado (Ø 2,4 mm)
24	1x	Mandril de alojamiento para rueda de fieltro
25	1x	Mandril de sujeción para rueda de tejido
26	2x	Manguito de sujeción para disco de corte

Indicaciones generales de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS! No deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Algunas de las piezas suministradas pueden ser tragadas. En caso de ingestión de alguna pieza, busque de inmediato a un médico.
- Este producto no es un juguete. Mantener fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los peligros relacionados con este producto.

- Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con falta de conocimiento o experiencia sobre el uso del producto o personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, a menos que haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto. Nunca permita a los niños jugar con el producto.

⚠ **¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!** Nunca utilice el producto si detecta que está dañado de forma alguna.

- Desconecte de la red eléctrica su amoladora de broca fina antes de montar o insertar herramientas de inserción.
- Compruebe si todas las piezas están bien montadas. En su caso, utilice la llave de boca 11b para apretar o aflojar la tuerca de apriete de su amoladora de broca fina. Existe peligro de lesión si el producto no está bien montado.

¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN! Utilice siempre gafas de protección cuando trabaje con el producto.

- Nunca sobrepase la velocidad máxima indicada (véanse las figuras).
- No montar el producto en amoladoras de broca fina cuya velocidad sea superior a la velocidad máxima permitida del producto.
- La decoloración por óxido u otros signos de deterioro químico o mecánico del producto puede provocar un fallo prematuro de este.
- Las piezas del producto deben guardarse en la caja, en la que fueron suministradas, para protegerlas de los factores siguientes:
  - Humedad alta, calor, agua u otros líquidos que puedan provocar daños en el producto;
  - Ácidos o vapores de ácidos, que pudieran provocar daños;
  - Temperaturas tan bajas que podrían causar condensación si el producto se traslada a una zona con temperaturas más altas;
  - Deformación de una pieza.

Uso

⚠ **¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!** Asegúrese de leer el manual de instrucciones que acompaña a su amoladora de broca fina antes de empezar a utilizar el producto. La inobservancia de esta indicación puede provocar lesiones graves.

Seleccionar el accesorio adecuado

Taladrar	
21 Broca HSS helicoidal de pulido 23 Manguito de sujeción cromado	Taladrar en madera
Fresar	
19 Fresa HSS 22 Fresa de diamante 23 Manguito de sujeción cromado	Tareas diversas, p. ej., ahuecar, raspar, dar forma, acanalar o ranurar
Grabar	
22 Fresa de diamante 23 Manguito de sujeción cromado	Decoraciones, trabajos con detalle
Pulir, eliminar óxido	
15 Cepillo de acero inoxidable	Eliminar óxido
3 Rueda de fieltro 7 Pasta de pulir 16 Punta abrasiva de goma 23 Manguito de sujeción cromado 24 Mandril de alojamiento para rueda de fieltro	Plásticos y metales diferentes, en especial metales preciosos
Limpiar	
14 Cepillo de latón 23 Manguito de sujeción cromado	p. ej., metal
Lijar/esmerilar	
4a Cinta abrasiva pequeña 4b Cinta abrasiva grande 11a Piedra de apósito 13a Eje para lijado 13b Eje para lijado 17 Punta abrasiva de aletas (corindón) 18 Punta abrasiva de óxido de aluminio 20 Punta abrasiva de carburo de silicio 23 Manguito de sujeción cromado 26 Mandril de alojamiento para disco de corte	Lijado de piedra, tareas de precisión en materiales duros, como cerámica o aleaciones de acero
Cortar	
8 Disco de corte 10 Disco de tronzar 23 Manguito de sujeción cromado 26 Mandril de alojamiento para disco de corte	Corte de metal, plástico y madera

ⓘ **NOTA:** Si la cinta abrasiva 4a 4b está floja: Gire el tornillo de la cabeza del eje para lijado 13a 13b en sentido horario. Utilice un destornillador con punta en cruz. Gire hasta que la cinta abrasiva asiente bien.

Limpieza y cuidado

- Utilice un cepillo seco y suave para limpiar el producto.

Almacenamiento

- El producto debe almacenarse en el recipiente en el que se entregó para protegerlo de las influencias externas.
- Coloque siempre el inserto de plástico en el recipiente antes de volver a colocar la tapa para garantizar la seguridad del producto.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

FR

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til at udføre følgende typer arbejde:
  - Boring – Gravering – Rengøring – Skæring
  - Fræsning – Polering – Slibning
- Materialer: Træ, kunststof og metal
- Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug. Ved uhensigtsmæssig brug fralægges ethvert ansvar.

Beskrivelse af delene

1	2x	Poleringshjul (Ø 25 mm)
2	8x	Filthjul (Ø 12 mm)
3	4x	Filthjul (Ø 25 mm)
4a	20x	Lille slibebånd (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Stort slibebånd (Ø 12,7 mm)
5	1x	Gummi-smergelskive (Ø 22 mm)
6	135x	Slibeskive (Ø 20 mm)
7	1x	Poleringspasta (10 g)
8	108x	Skæreskive (Ø 24 mm)
9	2x	Filthjulspids (10 x 19 mm)
10	2x	Skære-/slibeskive: Glasfiber (Ø 32 mm)
11a	1x	Slibesten (L 25 x B 9,5 x H 9,5 mm)
11b	1x	Skruenøgle (9,5 mm)
12a	6x	Grøn siliciumkarbidslibeskive (Ø 20 mm)
12b	6x	Rosa aluminiumoxidslibeskive (Ø 20 mm)
13a	1x	Slibeskaft (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Slibeskaft (Ø 6,35 mm)
14	3x	Messingbørste (A3 stål + messing)
15	3x	Ædelstålsbørste (A3-stål + ædelstål)
16	4x	Gummislibestift
17	1x	Lamelslibestift (korund)
18	3x	Aluminiumoxidslibestift
19	3x	HSS-fræser (Ø 3,17 mm)
20	3x	Grøn siliciumkarbidslibestift

21	4x	Poleret HSS-spiralbor ■ 2x Poleret HSS-spiralbor (Ø 1,6 mm) ■ 1x Poleret HSS-spiralbor (Ø 2,4 mm) ■ 1x Poleret HSS-spiralbor (Ø 3,2 mm)
22	8x	Diamantfræser
23	4x	Forkromet klemmehylster ■ 2x Forkromet klemmehylster (Ø 3,2 mm) ■ 1x Forkromet klemmehylster (Ø 1,6 mm) ■ 1x Forkromet klemmehylster (Ø 2,4 mm)
24	1x	Spindel til filthjul
25	1x	Spændedorn til stofhjul
26	2x	Spændedorn til skæreskive

Almindelige sikkerhedsanvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSVEJLEDNINGER TIL SENERE ANVENDELSE!

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN! Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Visse af de medfølgende dele kan sluges. Hvis en del er blevet slugt, skal der straks opsøges læge.
- Produktet er ikke et legetøj. Det hører ikke til i hænderne på børn. Børn forstår ikke de farer, der er forbundet med dette produkt.

- Børn eller personer, som mangler kendskab til eller erfaring med at omgås produktet, eller hvis fysiske, sensoriske eller psykiske færdigheder er begrænsede, må aldrig benytte produktet, medmindre det sker under opsyn eller vejledning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig lege med dette produkt.

⚠ **FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** Produktet må ikke tages i brug, hvis du kan se, at det på nogen måde er beskadiget.

- Tag finboresliberens strømstik ud af stikkontakten, før du monterer eller skifter værktøj.
- Kontrollér, om alle dele er monteret korrekt. Brug i givet fald skruenøglen 11b til at fastskrue eller løsne spændemøtrikken på finboresliberen. Hvis produktet ikke er monteret samlet, er der fare for kvæstelser.

FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER! Bær altid beskyttelsesbriller, når der arbejdes med produktet.

- Overskrid aldrig det anførte maksimale omdrejningstal (se figurerne).
- Produktet må ikke monteres på finboreslibere, hvis omdrejningstal ligger over det maksimalt tilladte omdrejningstal for produktet.
- Misfarvninger fra rust og andre tegn på kemiske eller mekaniske forandringer på produktet kan medføre et for tidligt produktsvigt.
- Alle produktdele skal opbevares i den beholder, de blev leveret i, for at beskytte dem mod påvirkninger fra:
  - Høj luftfugtighed, varme, vand eller andre væsker, som kan medføre skade på produktet;
  - Syrer eller syredampe, som kan forårsage skader;
  - Temperaturer, der er så lave, at de kan medføre kondens, når produktet flyttes til et område med høje temperaturer;
  - Deformering af en del.

Brug

⚠ **FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen, som hører til din finboresliber, inden ibrugtagning af produktet. Hvis denne henvisning ikke tages i betragtning, kan det medføre alvorlige skader.

Vælg passende tilbehør

Boring	
21 Poleret HSS-spiralbor 23 Forkromet klemmehylster	Boring i træ
Fræsning	
19 HSS-fræser 22 Diamantfræser 23 Forkromet klemmehylster	Forskellige opgaver, fx udhulning, hulning, formning, rilning eller notstikning
Gravering	
22 Diamantfræser 23 Forkromet klemmehylster	Dekorering, detaljearbejde
Polering, rustfjernelse	
15 Ædelstålsbørste	Rustfjernelse
3 Filthjul 7 Poleringspasta 16 Gummislibestift 23 Forkromet klemmehylster 24 Spindel til filthjul	Forskellige metaller og kunststoffer, specielt ædelmetaller
Rengøring	
14 Messingbørste 23 Forkromet klemmehylster	fx metal
Slibning/pudsning	
4a Lille slibebånd 4b Stort slibebånd 11a Slibesten 13a Slibeskaft 13b Slibeskaft 17 Lamelslibestift (korund) 18 Aluminiumoxidslibestift 20 Siliciumkarbidslibestift 23 Forkromet klemmehylster 26 Spindel til skæreskive	Slibning af sten, præcisionsarbejde på hårde materialer, som fx keramik eller legeret stål
Skæring	
8 Skæreskive 10 Skære-/slibeskive 23 Forkromet klemmehylster 26 Spindel til skæreskive	Skæring af metal, kunststof og træ

ⓘ **BEMÆRK:** Når slibebåndet 4a 4b er slapt: Drej skruen på hovedet af slibeskaftet 13a 13b med uret. Brug en krydskærvskruetrækker. Bliv ved med at skrue, indtil slibebåndet sidder fast.

Rengøring og vedligeholdelse

- Brug en blød og tør børste til rengøring af produktet.

Opbevaring

- Produktet skal opbevares i den beholder, det blev leveret i, for at beskytte det mod ydre påvirkninger.
- Læg altid beholderens kunststofsindsats i beholderen, inden låget sættes på, for at sikre, at produktet ligger stabilt.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

- Questo prodotto è destinato alle seguenti attività:
  - Foratura
  - Incisione
  - Pulizia
  - Tagliare
  - Fresatura
  - Lucidatura
  - Rettifica
- Materiali: Legno, plastica e metallo
- Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Si declina ogni responsabilità in caso di uso improprio.

Descrizione dei componenti

1	2x	Ruota in tessuto (Ø 25 mm)
2	8x	Ruota in feltro (Ø 12 mm)
3	4x	Ruota in feltro (Ø 25 mm)
4a	20x	Nastro abrasivo piccolo (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Nastro abrasivo grande (Ø 12,7 mm)
5	1x	Ruota smeriglio in gomma (Ø 22 mm)
6	135x	Disco abrasivo (Ø 20 mm)
7	1x	Pasta per lucidatura (10 g)
8	108x	Disco da taglio (Ø 24 mm)
9	2x	Punta della ruota in feltro (10 x 19 mm)
10	2x	Disco per taglio abrasivo: Fibra di vetro (Ø 32 mm)
11a	1x	Pietra ravvivatrice (L 25 x P 9,5 x A 9,5 mm)

11b	1x	Chiave (9,5 mm)
12a	6x	Disco abrasivo verde in carburo di silicio (Ø 20 mm)
12b	6x	Disco abrasivo rosa in ossido di alluminio (Ø 20 mm)
13a	1x	Albero di rettifica (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Albero di rettifica (Ø 6,35 mm)
14	3x	Spazzola in ottone (acciaio A3 + ottone)
15	3x	Spazzola in acciaio inox (acciaio A3 + acciaio inox)
16	4x	Perno abrasivo in gomma
17	1x	Perno abrasivo a lamelle (corindone)
18	3x	Perno abrasivo in ossido di alluminio
19	3x	Fresa HSS (Ø 3,17 mm)
20	3x	Perni abrasivi verdi in carburo di silicio

21	4x	Punta elicoidale HSS lucidata ■ 2x Punta elicoidale HSS lucidata (Ø 1,6 mm) ■ 1x Punta elicoidale HSS lucidata (Ø 2,4 mm) ■ 1x Punta elicoidale HSS lucidata (Ø 3,2 mm)
22	8x	Fresa diamantata
23	4x	Bussola di serraggio cromata ■ 2x Bussola di serraggio cromata (Ø 3,2 mm) ■ 1x Bussola di serraggio cromata (Ø 1,6 mm) ■ 1x Bussola di serraggio cromata (Ø 2,4 mm)
24	1x	Mandrino per ruota in feltro
25	1x	Mandrino per ruota in stoffa
26	2x	Mandrino per disco da taglio

Istruzioni generali di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!
Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Alcune delle parti fornite possono essere inghiottite. In caso di ingestione di qualsiasi parte, consultare un medico il prima possibile.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori della portata dei bambini. I bambini non sono in grado di valutare i pericoli associati al prodotto.

- I bambini o le persone che non hanno conoscenze o esperienza nella manipolazione del prodotto o le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono limitate non devono mai utilizzare il prodotto senza la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai giocare con il prodotto.

⚠ **CAUTELA! RISCHIO DI LESIONI!** Non utilizzare il prodotto se si nota che è danneggiato in qualche modo.

- Scollegare la levigatrice a penna dalla rete elettrica prima di montare o sostituire gli strumenti di inserimento.
- Verificare che tutti i componenti siano montati correttamente. Utilizzare eventualmente la chiave 11b per stringere o allentare il dado di serraggio della levigatrice a penna. Se il prodotto non è montato correttamente, sussiste il rischio di lesioni.

CAUTELA! RISCHIO DI LESIONI! Indossare sempre occhiali di sicurezza quando si lavora con il prodotto.

- Non superare mai la velocità massima specificata (vedi figure).
- Il prodotto non deve essere montato su levigatrici a penna la cui velocità superi la velocità massima consentita del prodotto.
- Le decolorazioni da ruggine o altri segni di alterazioni chimiche o meccaniche al prodotto possono causare un guasto prematuro del prodotto.
- Tutte le parti del prodotto devono essere conservate nel contenitore in cui sono state consegnate per proteggerle dai seguenti fattori:
  - Elevata umidità, calore, acqua o altri liquidi che possono causare danni al prodotto;
  - Acidi o vapori di acidi che possono causare danni;
  - Temperature così basse che potrebbero causare condensa se il prodotto viene spostato in un luogo a temperature più alte;
  - Deformazione di una parte.

Utilizzo

⚠ **CAUTELA! RISCHIO DI LESIONI!** Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni per l'uso fornite con la levigatrice a penna. Se non si segue questo consiglio, si possono verificare gravi lesioni.

Selezione degli accessori adatti

Foratura		
21	Punta elicoidale HSS lucidata	Foratura del legno
23	Bussola di serraggio cromata	
Fresatura		
19	Fresa HSS	Diverse attività, ad esempio incavatura, taglio di fessure, creare forme, scanalature o fessure
22	Fresa diamantata	
23	Bussola di serraggio cromata	

Incisione		
22	Fresa diamantata	Ornamentazione, lavori di dettaglio
23	Bussola di serraggio cromata	
Lucidatura, rimozione di ruggine		
15	Spazzola in acciaio inox	Rimozione della ruggine
3	Ruota in feltro	Vari metalli e plastiche, in particolare metalli nobili
7	Pasta per lucidatura	
16	Perno abrasivo in gomma	
23	Bussola di serraggio cromata	
24	Mandrino per ruota in feltro	
Pulizia		
14	Spazzola in ottone	ad es. metallo
23	Bussola di serraggio cromata	

Rettifica/Smerigliatura		
4a	Nastro abrasivo piccolo	Rettifica di pietre, lavori di precisione su materiali duri come ceramica o acciaio legato
4b	Nastro abrasivo grande	
11a	Pietra ravvivatrice	
13a	Albero di rettifica	
13b	Albero di rettifica	
17	Perno abrasivo a lamelle (corindone)	
18	Perno abrasivo in ossido di alluminio	
20	Perno abrasivo in carburo di silicio	
23	Bussola di serraggio cromata	
26	Mandrino per disco da taglio	

Taglio		
8	Disco da taglio	Taglio di metalli, materie plastiche e legno
10	Disco per taglio abrasivo	
23	Bussola di serraggio cromata	
26	Mandrino per disco da taglio	

ⓘ **INDICAZIONE:** Se il nastro abrasivo 4a 4b è allentato: Ruotare la vite sulla testa dell'albero di rettifica 13a 13b in senso orario. Utilizzare un cacciavite a croce. Ruotare finché il nastro abrasivo non è saldamente inserito.

Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto con una spazzola morbida e asciutta.

Conservazione

- Il prodotto deve essere conservato nel contenitore in cui è stato consegnato per proteggerlo dagli agenti esterni.
- Prima di rimettere il coperchio, inserire sempre l'inserto di plastica del contenitore per assicurarsi che il prodotto sia ben inserito.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

- A termék az alábbi eljárásokhoz használható:
  - Fúrás
  - Gravírozás
  - Tisztítás
  - Vágás
  - Marás
  - Polírozás
  - Csiszolás
- Anyagok: Fa, műanyag és fém
- A termék üzleti vagy ipari célokra nem alkalmas. Nem rendeltetésszerű használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget.

A részegységek leírása

1	2x	Posztótárcsa (Ø 25 mm)
2	8x	Filctárcsa (Ø 12 mm)
3	4x	Filctárcsa (Ø 25 mm)
4a	20x	Kis méretű csiszolószalag (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Nagy méretű csiszolószalag (Ø 12,7 mm)
5	1x	Gumi csiszolótárcsa (Ø 22 mm)
6	135x	Csiszolókorong (Ø 20 mm)
7	1x	Polírozó paszta (10 g)
8	108x	Vágókorong (Ø 24 mm)
9	2x	Filctárcsa hegy (10 x 19 mm)
10	2x	Vágótárcsa: Üvegszál (Ø 32 mm)
11a	1x	Burkolókő (L 25 x B 9,5 x H 9,5 mm)

11b	1x	Csavarkulcs (9,5 mm)
12a	6x	Zöld szilícium-karbid csiszolókorong (Ø 20 mm)
12b	6x	Rózsaszín alumínium-oxid csiszolókorong (Ø 20 mm)
13a	1x	Csiszolószár (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Csiszolószár (Ø 6,35 mm)
14	3x	Sárgaréz kefe (A3 acél + sárgaréz)
15	3x	Rozsdamentes acél kefe (A3-acél + rozsdamentes acél)
16	4x	Gumi csiszolóstift
17	1x	Lamellás csiszolóstift (korund)
18	3x	Alumínium-oxid csiszolóstift
19	3x	HSS maró (Ø 3,17 mm)
20	3x	Zöld szilícium-karbid csiszolóstiftek

21	4x	Polírozott HSS csigafúró ■ 2x Polírozott HSS csigafúró (Ø 1,6 mm) ■ 1x Polírozott HSS csigafúró (Ø 2,4 mm) ■ 1x Polírozott HSS csigafúró (Ø 3,2 mm)
22	8x	Gyémánt maró
23	4x	Krómozott befogógyűrű ■ 2x Krómozott befogógyűrű (Ø 3,2 mm) ■ 1x Krómozott befogógyűrű (Ø 1,6 mm) ■ 1x Krómozott befogógyűrű (Ø 2,4 mm)
24	1x	Befogótüske a filctárcsához
25	1x	Feszítőtüske a posztótárcsához
26	2x	Feszítőtüske a vágókoronghoz

Általános biztonsági utasítások

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- Néhány mellékelt alkatrészt lenyelhetnek. Egy alkatrész lenyelése esetén minél előbb forduljon orvoshoz.
- A termék nem játékszer. Nem gyerekek kezébe való. A gyermekek nem képesek felmérni a termékkel kapcsolatos veszélyeket.

- A gyermekek és olyan személyek, akik nem rendelkeznek a termék kezelésével kapcsolatos tudással és tapasztalattal, illetve akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élnek, nem használhatják a terméket egy a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül. Gyermekeknek soha nem szabad engedélyezni, hogy a termékkel játszanak.

⚠ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!** Ne használja a terméket, ha azon bárminemű sérülést észlel.

- A szerszámbetétek felszerelése vagy cseréje előtt szüntesse meg a multicsiszoló áramellátását.
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész helyesen került-e beszerelésre. A multicsiszoló szorítóanyájának kihúzásához vagy kilazításához szükség esetén használja a csavarkulcsot 11b. Ha a termék nincs helyesen összeszerelve, sérülésveszély áll fenn.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA! A termékkel való munka során mindig viseljen védőszemüveget.

- Soha ne haladja meg a megadott maximális fordulatszámot (lásd az ábrákat).
- A terméket tilos olyan multicsiszolókra szerelni, melyek fordulatszáma meghaladja a termék maximális megengedett fordulatszámát.
- A terméken rozsda okozta elszíneződések vagy más kémiai vagy mechanikai elváltozások jelei a termék korai meghibásodását okozhatják.
- A termék minden alkatrészét tárolja a tárolódobozban, amelyben kiszállításra került, így megvédi azokat az alábbi tényezőktől:
  - Magas páratartalom, hő, víz vagy más folyadékok, melyek a termék károsodását okozhatják;
  - Savak vagy savak kigőzölgései, melyek károkat okozhatnak;
  - Az olyan alacsony hőmérsékletek, melyek páralecsapódást okozhatnak, amikor a termék magasabb hőmérsékletű helyre kerül;

  - Egy alkatrész deformálódása.

Használat

⚠ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!** A termék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el multicsiszolója használati útmutatóját. Ennek a javaslatnak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.

A megfelelő tartozék kiválasztása

Fúrás		
21	Polírozott HSS csigafúró	Fúrás fába
23	Krómozott befogógyűrű	
Marás		
19	HSS maró	Különböző feladatok, pl. kivájás, fugagyalulás, formázás, hornyozás vagy réselés
22	Gyémánt maró	
23	Krómozott befogógyűrű	

Gravírozás		
22	Gyémánt maró	Díszítés, finommunka
23	Krómozott befogógyűrű	
Polírozás, rozsdátlanítás		
15	Rozsdamentes acél kefe	Rozsdamentesítés
3	Filctárcsa	Különféle fémek és műanyagok, különösen nemesfémek
7	Polírozó paszta	
16	Gumi csiszolóstift	
23	Krómozott befogógyűrű	
24	Befogótüske a filctárcsához	
Tisztítás		
14	Sárgaréz kefe	pl. fém
23	Krómozott befogógyűrű	

Csiszolás/smirglizés	
4a Kis méretű csiszolószalag 4b Nagy méretű csiszolószalag 11a Burkolókő 13a Csiszolószár 13b Csiszolószár 17 Lamellás csiszolóstift (korund) 18 Alumínium-oxid csiszolóstift 20 Szilícium-karbid csiszolóstift 23 Krómozott befogógyűrű 26 Befogótüske a vágókoronghoz	Kövek csiszolása, kemény anyagokon, például kerámián vagy ötvözött acélon végzett finom munkálatok
Vágás	
8 Vágókorong 10 Vágótárcsa 23 Krómozott befogógyűrű 26 Befogótüske a vágókoronghoz	Fémek, műanyagok és fa vágása

HU

ⓘ **MEGJEGYZÉS:** Ha a csiszolószalag 4a 4b meglazult: Csavarja meg a csiszolószár 13a 13b fején lévő csavart az óramutató járásával megegyező irányban. Használjon egy csillagcsavarhúzót. Csavarja addig, amíg a csiszolószalag stabilan nem áll.

Tisztítás és ápolás

- A termék tisztításához használjon egy puha, száraz kefét.

Tárolás

- A terméket tároljon a tartójában, amelyben az kiszállításra került, így megvédi a külső behatásoktól.
- A tartó műanyag betétje mindig legyen a tartóban, mielőtt visszateszi a fedelet, így gondoskodhat a termék stabil elhelyezkedéséről.

HU

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.
A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

HU

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

HU

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

- Ta izdelek je namenjen za naslednje dejavnosti:
  - Vrtanje
  - Graviranje
  - Čiščenje
  - Rezanje
  - Rezkanje
  - Poliranje
  - Brušenje
- Materiali: Les, plastika in kovina
- Ta izdelek ni primeren za komercialne ali industrijske namene. V primeru nepravilne uporabe ne prevzemamo nobene odgovornosti.

SI

Opis delov

1	2x	Kolut iz tkanine (Ø 25 mm)
2	8x	Kolut iz filca (Ø 12 mm)
3	4x	Kolut iz filca (Ø 25 mm)
4a	20x	Mali brusni trak (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Veliki brusni trak (Ø 12,7 mm)
5	1x	Gumijasti brusni kolut (Ø 22 mm)
6	135x	Brusni kolut (Ø 20 mm)
7	1x	Polirna pasta (10 g)
8	108x	Rezalni kolut (Ø 24 mm)
9	2x	Konica koluta iz filca (10 x 19 mm)
10	2x	Rezalno-brusni kolut: Steklena vlakna (Ø 32 mm)
11a	1x	Kamen za poravnavanje brusnih plošč (D 25 x Š 9,5 x V 9,5 mm)
11b	1x	Vijačni ključ (9,5 mm)
12a	6x	Zeleni brusni kolut iz silicijevega karbida (Ø 20 mm)
12b	6x	Rožnati brusni kolut iz aluminijevega oksida (Ø 20 mm)
13a	1x	Brusni trn (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Brusni trn (Ø 6,35 mm)
14	3x	Medeninasta krtača (A3 jeklo in medenina)
15	3x	Krtača iz nerjavečega jekla (A3 jeklo in nerjavno jeklo)
16	4x	Gumijasti brusni zatič
17	1x	Lamelni brusni zatič (korund)
18	3x	Brusni zatič iz aluminijevega oksida
19	3x	Rezkar HSS (Ø 3,17 mm)
20	3x	Zeleni brusni zatič iz silicijevega karbida
21	4x	Polirani sveder HSS ■ 2x Polirani sveder HSS (Ø 1,6 mm) ■ 1x Polirani sveder HSS (Ø 2,4 mm) ■ 1x Polirani sveder HSS (Ø 3,2 mm)
22	8x	Diamantni rezkar
23	4x	Kromiran prižemni tulec ■ 2x Kromiran prižemni tulec (Ø 3,2 mm) ■ 1x Kromiran prižemni tulec (Ø 1,6 mm) ■ 1x Kromiran prižemni tulec (Ø 2,4 mm)
24	1x	Pritrdilni trn za kolut iz filca
25	1x	Vpenjalni trn za kolut iz tkanine
26	2x	Vpenjalni trn za rezalni kolut

SI

Splošna varnostna navodila

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČE ZA DOJENČKE TER OTROKE! Otrok ne puščajte z embalažnim materialom brez nadzora. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Obstaja možnost zaužitja priloženih delov. V primeru zaužitja katerega koli dela takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Ta izdelek ni igrača. Ne spada v roke otrok. Otroci ne morejo oceniti nevarnosti, povezanih z izdelkom.

SI

- Otroci ali osebe, ki nimajo znanja ali izkušenj z uporabo izdelka, ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi nikoli ne smejo uporabljati izdelka brez nadzora ali navodil osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se ne smejo nikoli igrati z izdelkom.

⚠ **PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!** Izdelka ne uporabljajte, če opazite, da je kakor koli poškodovan.

- Pred namestitvijo ali zamenjavo nastavkov odklopite fini vrtalni brusilnik iz električnega omrežja.
- Preverite, ali so vsi deli pravilno montirani. Po potrebi z vijačnim ključem 11b privijte ali odvijte napenjalno matico finega vrtalnega brusilnika. Če izdelek ni pravilno montiran, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB! Pri delu z izdelkom vedno nosite zaščitna očala.

SI

- Nikoli ne presegajte najvišje hitrosti vrtenja (glejte slike).
- Izdelka ne nameščajte na fine vrtalne brusilnike, katerih število vrtljajev presega največje dovoljeno število vrtljajev izdelka.
- Zaradi rjavenja ali drugih znakov kemičnih ali mehanskih sprememb na izdelku lahko pride do prezgodnje okvare izdelka.
- Vse dele izdelka shranjujte v škatli, v kateri so bili dostavljeni, da jih zaščitite pred naslednjimi vplivi:
  - Visoka vlažnost, vročina, voda ali druge tekočine, ki lahko poškodujejo izdelek;
  - Kisline ali hlapi kislin, ki lahko povzročijo poškodbe;
  - Temperature, ki so tako nizke, da bi lahko povzročile kondenzacijo, če bi izdelek prenesli v prostor z višjimi temperaturami;
  - Deformacija dela.

SI

Uporaba

⚠ **PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!** Pred uporabo izdelka obvezno preberite navodila za uporabo, ki so priložena finemu vrtalnemu brusilniku. Če tega napotka ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

Izbira ustrezne dodatne opreme

Vrtanje	
21 Polirani sveder HSS 23 Kromiran prižemni tulec	Vrtanje lesu
Rezkanje	
19 Rezkar HSS 22 Diamantni rezkar 23 Kromiran prižemni tulec	Različna opravila, npr. izdolbljenje, žlebljenje, oblikovanje, izdelovanje utorov ali zarezovanje

SI

Graviranje	
22 Diamantni rezkar 23 Kromiran prižemni tulec	Okrasje, detajli
Poliranje, odstranjevanje rje	
15 Krtača iz nerjavečega jekla	Odstranjevanje rje
3 Kolut iz filca 7 Polirna pasta 16 Gumijasti brusni zatič 23 Kromiran prižemni tulec 24 Pritrdilni trn za kolut iz filca	Različne kovine in plastične snovi, še posebej žlahtne kovine
Čiščenje	
14 Medeninasta krtača 23 Kromiran prižemni tulec	npr. kovina

SI

Brušenje/smirkanje	
4a Mali brusni trak 4b Veliki brusni trak 11a Kamen za poravnavanje brusnih plošč 13a Brusni trn 13b Brusni trn 17 Lamelni brusni zatič (korund) 18 Brusni zatič iz aluminijevega oksida 20 Brusni zatič iz silicijevega karbida 23 Kromiran prižemni tulec 26 Pritrdilni trn za rezalni kolut	Brušenje kamna, natančna opravila na trdih materialih, kot so keramika ali legirano jeklo

SI

Rezanje	
8 Rezalni kolut 10 Rezalno-brusni kolut 23 Kromiran prižemni tulec 26 Pritrdilni trn za rezalni kolut	Rezanje kovine, plastike in lesa

ⓘ **OPOMBA:** Če je brusni trak 4a 4b ohlapen: Zavrtite vijak na glavi brusnega trna 13a 13b v smeri urnega kazalca. Uporabite križni izvijač. Vrtite, dokler brusnega traku trdno ne namestite.

Čiščenje in nega

- Za čiščenje izdelka uporabljajte mehko in suho krtačo.

Shranjevanje

- Izdelek shranjujte v škatli, v kateri je bil dostavljen, da ga zaščitite pred naslednjimi vplivi.

SI

- Preden namestite pokrov, vedno vstavite plastični vložek posode v posodo, da se prepričate, ali je izdelek varno pritrjen.

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbiralniških odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.
Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

SI

Servis

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 70 60
E-Mail: owim@lidl.si

SI

Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Uvjeti korištenja

- Ovaj proizvod namijenjen je za sljedeće aktivnosti:
  - Bušenje
  - Graviranje
  - Čišćenje
  - Rezanje
  - Glodanje
  - Poliranje
  - Brušenje
- Materijali: Drvo, plastika i metal
- Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu niti industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za nepravilnu uporabu.

HR

Opis dijelova

1	2x	Kotač od tkanine (Ø 25 mm)
2	8x	Kotač od filca (Ø 12 mm)
3	4x	Kotač od filca (Ø 25 mm)
4a	20x	Mala brusna traka (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Velika brusna traka (Ø 12,7 mm)
5	1x	Gumeni brusni disk (Ø 22 mm)
6	135x	Brusna ploča (Ø 20 mm)
7	1x	Pasta za poliranje (10 g)
8	108x	Rezna ploča (Ø 24 mm)
9	2x	Vrh kotača od filca (10 x 19 mm)
10	2x	Rezno-brusna ploča: Staklena vrata (Ø 32 mm)
11a	1x	Brus (L 25 x B 9,5 x H 9,5 mm)
11b	1x	Viljuškasti ključ (9,5 mm)
12a	6x	Brusna ploča od zelenog silicijevog karbida (Ø 20 mm)
12b	6x	Roza brusna ploča od aluminijeva oksida (Ø 20 mm)
13a	1x	Brusno vratilo (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Brusno vratilo (Ø 6,35 mm)
14	3x	Mjedena četka (čelik A3 + mjed)
15	3x	Četka od nehrđajućeg čelika (čelik A3 + nehrđajući čelik)
16	4x	Gumeni brusni klin
17	1x	Lamelni klin za brušenje (korund)
18	3x	Brusni klin od aluminijevog oksida
19	3x	HSS glodalica (Ø 3,17 mm)
20	3x	Točke montiranja od zelenog silicijevog karbida

HR

21	4x	Polirano HSS spiralno svrdlo ■ 2x Polirano HSS spiralno svrdlo (Ø 1,6 mm) ■ 1x Polirano HSS spiralno svrdlo (Ø 2,4 mm) ■ 1x Polirano HSS spiralno svrdlo (Ø 3,2 mm)
22	8x	Dijamantna glodalica
23	4x	Kromirana stezna čahura ■ 2x Kromirana stezna čahura (Ø 3,2 mm) ■ 1x Kromirana stezna čahura (Ø 1,6 mm) ■ 1x Kromirana stezna čahura (Ø 2,4 mm)
24	1x	Držač za kotač od filca
25	1x	Stezni držač za kotač od tkanine
26	2x	Stezni držač za reznu ploču

HR

Opće sigurnosne napomene

SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA NOVOROĐENČAD I DJECU! Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često potcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.

- Neki od isporučenih dijelova mogu se progutati. Ako progutate bilo koji dio, odmah potražite liječnika.
- Ovaj proizvod nije igračka. Čuvajte ga podalje od djece. Djeca ne mogu procijeniti opasnosti u vezi s ovim proizvodom.

HR

- Djeca ili osobe koje nemaju znanje ili iskustvo u rukovanju proizvodom ili osobe ograničenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ne smiju upotrebljavati proizvod bez nadzora ili uputa osobe zadužene za sigurnost. Djeci se nikada ne smije dopustiti da se igraju s proizvodom.

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD NEZGODE!** Ako vidite da je na bilo koji način oštećen, nemojte ga koristiti.

- Prije ugradnje ili zamjene nastavaka isključite preciznu bušilicu/brusilicu iz električne mreže.
- Provjerite jesu li svi dijelovi pravilno sastavljeni. Ako je potrebno, s pomoću viljuškastog ključa 11b zategnite ili otpustite steznu maticu precizne bušilice/brusilice. Ako proizvod nije pravilno sastavljen, postoji opasnost od ozljeda.

OPREZ! OPASNOST OD NEZGODE! Uvijek nosite zaštitne naočale kada radite s proizvodom.

HR

- Nikada nemojte prekoračiti navedenu najveću brzinu (pogledajte slike).
- Proizvod se ne smije montirati na preciznu bušilicu/brusilicu čija je brzina veća od najveće dopuštene brzine proizvoda.
- Promjene boje uslijed hrđe ili drugi znakovi kemijskih ili mehaničkih promjena na proizvodu mogu izazvati prijevremeni kvar proizvoda.
- Svi se dijelovi moraju čuvati u spremniku u kojem su isporučeni kako bi bili zaštićeni od sljedećih utjecaja:
  - Visoka vlaga, toplina, voda ili druge tekućine koje mogu oštetiti proizvod;
  - Kiseline ili pare kiselina koje mogu uzrokovati oštećenja;
  - Temperature koje su tako niske da mogu uzrokovati kondenzaciju ako se proizvod postavi na mjesto s visokim temperaturama;
  - Deformacija dijela.

HR

Uporaba

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD NEZGODE!** Prije uporabe proizvoda važno je pročitati upute za uporabu koje ste dobili s preciznom bušilicom/brusilicom. Ako se ne pridržavate tog naputka može dovesti do teških ozljeda.

Odabir odgovarajućeg pribora

Bušenje		
21	Polirano HSS spiralno svrdlo	Bušenje u drvu
23	Kromirana stezna čahura	
Glodanje		
19	HSS glodalica	Razni zadaci, npr. udubljavanje, čišćenje fuga, oblikovanje, izrada utora ili prorezivanje
22	Dijamantna glodalica	
23	Kromirana stezna čahura	
Graviranje		
22	Dijamantna glodalica	Ukrasi, rad na detaljima
23	Kromirana stezna čahura	
Poliranje, uklanjanje hrđe		
15	Četka od nehrđajućeg čelika	Uklanjanje hrđe
3	Kotač od filca	
7	Pasta za poliranje	Različiti metali i plastika, posebno plemeniti metali
16	Gumeni brusni klin	
23	Kromirana stezna čahura	
24	Držač za kotač od filca	
Čišćenje		
14	Mjedena četka	npr. metal
23	Kromirana stezna čahura	

Brušenje/pjeskarenje		
4a	Malan brusna traka	Brušenje kamena, precizni zadaci na tvrdim materijalima poput keramike ili legiranog čelika
4b	Velika brusna traka	
11a	Brus	
13a	Brusno vratilo	
13b	Brusno vratilo	
17	Lamelni klin za brušenje (korund)	
18	Brusni klin od aluminijevog oksida	
20	Brusni klin silicijevog karbida	
23	Kromirana stezna čahura	
26	Držač za reznu ploču	
Rezanje		
8	Rezna ploča	Rezanje metala, plastike i drva
10	Rezno-brusna ploča	
23	Kromirana stezna čahura	
26	Držač za reznu ploču	

ⓘ **NAPOMENA:** Ako je brusna traka 4a 4b olabavljena: Okrenite vijak na glavi brusnog vratila 13a 13b u smjeru kazaljke na satu. Upotrijebite križni odvijač. Okrećite dok se brusna traka ne zategne.

Čišćenje i njega

- Za čišćenje proizvoda upotrebljavajte mekanu, suhu četku.

Skladištenje

- Proizvod se mora čuvati u spremniku u kojem je isporučen kako bi bio zaštićen od vanjskih utjecaja.

- Uvijek stavite plastičnu podlogu u spremnik prije nego što vratite poklopac kako biste bili sigurni da je proizvod čvrsto na mjestu.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.
Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.

Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 2 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 439551_2210) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr

Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Utilizarea conform destinației

- Acest produs este destinat următoarelor activități:
  - Găurire
  - Gravare
  - Curățare
  - Tăiere
  - Frezare
  - Lustruire
  - Șlefuire
- Materiale: Lemn, material plastic și metal
- Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri comerciale sau industriale. Nu se acceptă nicio răspundere în caz de utilizare necorespunzătoare.

Descrierea pieselor

1	2x	Roată cu pânză (Ø 25 mm)
2	8x	Roată cu pâslă (Ø 12 mm)
3	4x	Roată cu pâslă (Ø 25 mm)
4a	20x	Bandă de șlefuit mică (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Bandă de șlefuit mare (Ø 12,7 mm)
5	1x	Disc abraziv din cauciuc (Ø 22 mm)
6	135x	Disc de șlefuit (Ø 20 mm)
7	1x	Pastă de lustruire (10 g)
8	108x	Disc de tăiere (Ø 24 mm)
9	2x	Vârf de roată cu pâslă (10 x 19 mm)
10	2x	Disc abraziv de tăiere: Fibră de sticlă (Ø 32 mm)
11a	1x	Piatră de ajustare (L 25 x l 9,5 x Î 9,5 mm)
11b	1x	Cheie pentru șuruburi (9,5 mm)
12a	6x	Disc de șlefuit din carbură de siliciu verde (Ø 20 mm)
12b	6x	Disc de șlefuit din oxid de aluminiu roz (Ø 20 mm)
13a	1x	Arbore de șlefuit (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Arbore de șlefuit (Ø 6,35 mm)
14	3x	Perie din alamă (oțel A3 + alamă)
15	3x	Perie din oțel inoxidabil (oțel A3 + oțel inoxidabil)
16	4x	Știft de șlefuit din cauciuc
17	1x	Știft de șlefuit cu lamele (corindon)
18	3x	Știft de șlefuit cu oxid de aluminiu
19	3x	Freză HSS (Ø 3,17 mm)
20	3x	Știfturi de șlefuit cu carbid de siliciu verde

21	4x	Burghiu spiralat HSS șlefuit ■ 2x Burghiu spiralat HSS șlefuit (Ø 1,6 mm) ■ 1x Burghiu spiralat HSS șlefuit (Ø 2,4 mm) ■ 1x Burghiu spiralat HSS șlefuit (Ø 3,2 mm)
22	8x	Freză diamantată
23	4x	Manșon de prindere cromat ■ 2x Manșon de prindere cromat (Ø 3,2 mm) ■ 1x Manșon de prindere cromat (Ø 1,6 mm) ■ 1x Manșon de prindere cromat (Ø 2,4 mm)
24	1x	Dorn de prindere pentru roata cu pâslă
25	1x	Dorn de strângere pentru roata cu pânză
26	2x	Dorn de strângere pentru discul de tăiere

Indicații generale de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR!

⚠ **AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENTE PENTRU SUGARI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

- Unele din piesele livrate pot fi înghițite. Dacă este înghițită o piesă, consultați imediat un medic.
- Acest produs nu este o jucărie. Nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. Copiii nu pot evalua pericolele asociate cu produsul.

- Copiii sau persoanele care nu cunosc sau nu au experiență cu privire la produs sau ale căror abilități fizice, senzoriale sau mentale sunt limitate, nu trebuie să utilizeze niciodată produsul fără supravegherea sau instruirea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora. Copiilor nu trebuie să li se permită niciodată să se joace cu produsul.

⚠ **PRECAUȚIE! RISC DE RĂNIRE!** Nu folosiți produsul dacă vedeți că aceasta este deteriorat în orice mod.

- Deconectați mașina de găurit și șlefuit fină de la rețeaua electrică înainte de a instala sau înlocui sculele de adaos.
- Verificați dacă toate piesele sunt montate corect. Dacă este necesar, utilizați cheia pentru șuruburi 11b pentru a strânge sau a slăbi piulița de fixare a mașinii de găurit și șlefuit fine. Dacă produsul nu este montat corect, există pericolul de rănire.

PRECAUȚIE! RISC DE RĂNIRE! Purtați permanent ochelari de protecție când lucrați cu produsul.

- Nu depășiți niciodată viteza de rotație maximă indicată (vezi imaginile).
- Produsul nu trebuie montat pe mașini de și șlefuit găurit fine a căror viteză este mai mare decât viteza maximă permisă a produsului.
- Decolorările datorate ruginii sau alte semne de modificare chimică sau mecanică la produs pot duce o defectare prematură a produsului.
- Toate piesele trebuie păstrate în recipientul în care au fost livrate, pentru a le proteja de următorii factori:
  - Umiditate ridicată a aerului, căldură, apă sau alte lichide care pot duce la deteriorarea produsului;
  - Acizi sau vapori de acizi, care ar putea provoca deteriorări;
  - Temperaturi care sunt atât de scăzute încât ar putea produce condensare, dacă produsul a fost mutat într-un loc cu temperaturi mai înalte;
  - Deformarea unei piese.

Utilizare

⚠ **PRECAUȚIE! RISC DE RĂNIRE!** Citiți neapărat instrucțiunile de utilizare care vin cu mașina de găurit și șlefuit fină înainte de a pune produsul în funcțiune. Nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămări corporale grave.

Selectarea accesoriilor potrivite

Găurire		
21	Burghiu spiralat HSS șlefuit	Găurirea lemnului
23	Manșon de prindere cromat	
Frezare		
19	Freză HSS	Diverse sarcini, cum ar fi scobire, rabotarea rosturilor, modelare, canelare sau crestare
22	Freză diamantată	
23	Manșon de prindere cromat	
Gravare		
22	Freză diamantată	Decorare, lucrări de detaliu
23	Manșon de prindere cromat	
Lustruire, îndepărtarea ruginii		
15	Perie din oțel inoxidabil	Îndepărtarea ruginii
3	Roată cu pâslă	
7	Pastă de lustruire	Diverse metale și materiale plastice, în special metale nobile
16	Știft de șlefuit din cauciuc	
23	Manșon de prindere cromat	
24	Dorn de prindere pentru roata cu pâslă	
Curățare		
14	Perie din alamă	de ex. metal
23	Manșon de prindere cromat	

Șlefuire, șmirgheluire		
4a	Bandă de șlefuit mică	Șlefuirea pietrei, sarcini precise pe materiale dure, cum ar fi ceramica sau oțelul aliat
4b	Bandă de șlefuit mare	
11a	Piatră de ajustare	
13a	Arbore de șlefuit	
13b	Arbore de șlefuit	
17	Știft de șlefuit cu lamele (corindon)	
18	Știft de șlefuit cu oxid de aluminiu	
20	Știft de șlefuit cu carbid de siliciu	
23	Manșon de prindere cromat	
26	Dorn de prindere pentru discul de tăiere	
Tăiere		
8	Disc de tăiere	Tăierea metalelor, materialului plastic și a lemnului
10	Disc abraziv de tăiere	
23	Manșon de prindere cromat	
26	Dorn de prindere pentru discul de tăiere	

ⓘ **INDICAȚIE:** Dacă banda de șlefuit 4a 4b este moale: Rotiți șurubul de pe capul arborelui de șlefuit 13a 13b în sens orar. Folosiți o șurubelniță în cruce. Rotiți până când banda de șlefuire este strânsă.

Curățarea și îngrijirea

- Folosiți o perie moale și uscată pentru a curăța produsul.

Depozitarea

- Produsul trebuie păstrat în recipientul în care a fost livrat, pentru a-l proteja de influențele externe.
- Așezați întotdeauna inserția din plastic a recipientului în recipient înainte de a pune capacul la loc pentru a vă asigura că produsul se așează în siguranță.

Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.
Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produlsui. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 2 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 439551_2210) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

Service

(RO) **Service România**
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro

Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Употреба по предназначение

- Този продукт е предназначен за следните дейности:
  - Пробиване
  - Гравиране
  - Почистване
  - Рязане
  - Фрезоване
  - Полиране
  - Шлифоване
- Материали: Дърво, пластмаса и метал
- Този продукт не е предназначен за професионално или промишлено приложение. При употреба не по предназначение не се поема отговорност.

Описание на частите

1	2x	Текстилно колело (Ø 25 mm)
2	8x	Филцово колело (Ø 12 mm)
3	4x	Филцово колело (Ø 25 mm)
4a	20x	Малка шлифовъчна лента (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Голяма шлифовъчна лента (Ø 12,7 mm)
5	1x	Гумен абразивен диск (Ø 22 mm)
6	135x	Шлифовъчен диск (Ø 20 mm)
7	1x	Полираща паста (10 g)
8	108x	Режещ диск (Ø 24 mm)
9	2x	Филцово заострено колело (10 x 19 mm)
10	2x	Абразивен режещ диск: Фибростъкло (Ø 32 mm)
11a	1x	Камък за изравняване (Д 25 x Ш 9,5 x В 9,5 mm)
11b	1x	Гаечен ключ (9,5 mm)
12a	6x	Зелен шлифовъчен диск от силициев карбид (Ø 20 mm)
12b	6x	Розов шлифовъчен диск от алуминиев оксид (Ø 20 mm)
13a	1x	Шлифовъчно стебло (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Шлифовъчно стебло (Ø 6,35 mm)
14	3x	Месингова четка (стомана A3 + месинг)
15	3x	Четка от неръждаема стомана (стомана A3 + неръждаема стомана)
16	4x	Гумена шлифовъчна глава
17	1x	Ламелна шлифовъчна глава (корунд)
18	3x	Шлифовъчна глава от алуминиев оксид

19	3x	HSS фрезер (Ø 3,17 mm)
20	3x	Зелени шлифовъчни глави от силициев карбид
21	4x	Полирано HSS спираловидно свредло ■ 2x Полирано HSS спираловидно свредло (Ø 1,6 mm) ■ 1x Полирано HSS спираловидно свредло (Ø 2,4 mm) ■ 1x Полирано HSS спираловидно свредло (Ø 3,2 mm)
22	8x	Диамантен фрезер
23	4x	Затегателна втулка, хромирана ■ 2x Затегателна втулка, хромирана (Ø 3,2 mm) ■ 1x Затегателна втулка, хромирана (Ø 1,6 mm) ■ 1x Затегателна втулка, хромирана (Ø 2,4 mm)
24	1x	Дорник за закрепване на филцово колело
25	1x	Затягащ дорник за текстилно колело
26	2x	Затягащ дорник за режещ диск

Общи указания за безопасност

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА! Никога не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.

- Някои от доставените части могат да бъдат погълнати. Ако дадена част е била погълната, потърсете лекарска помощ възможно най-бързо.
- Този продукт не е играчка. Той не бива да попада в детски ръце. Децата не могат да преценяват свързаните с продукта опасности.

- Деца или лица с липса на познания или опит в боравенето с продукта или лица с ограничени физически, сетивни или интелектуални способности никога не бива да използват продукта без надзор или инструкции от отговорно за тяхната безопасност лице. На деца никога не бива да се позволява да играят с продукта.

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Не използвайте продукта, ако забележите, че той е повреден по какъвто и да е начин.

- Разединявайте Вашия фин мултишлайф от електрическата мрежа, преди да монтирате или сменяте работни инструменти.
- Проверете дали всички части са монтирани правилно. При нужда използвайте гаечния ключ 11b, за да затегнете или разхлабите затягащата гайка на Вашия фин мултишлайф. Ако продуктът не е монтиран правилно, съществува риск от нараняване.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ! Винаги носете предпазни очила, когато работите с продукта.

- Никога не надвишавайте посочените максимални обороти (вижте фигурите).
- Продуктът не бива да се монтира на фини мултишлайфове, чиито обороти са по-високи от максимално допустимите обороти на продукта.
- Поява на ръжда или други признаци на химически или механични изменения по продукта могат да доведат до преждевременен отказ на продукта.
- Всички части на продукта трябва да бъдат съхранявани в кутията, в която са били доставени, за да ги предпазите от следните фактори:
  - Висока влажност на въздуха, горещина, вода или други течности, които могат да доведат до повреди по продукта;
  - Киселини или изпарения на киселини, които биха могли да причинят щети;
  - Температури, които са толкова ниски, че биха могли да доведат до кондензация, ако продуктът бъде преместен на място с високи температури;
  - Деформация на дадена част.

Употреба

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Непременно прочетете ръководството за експлоатация към Вашия фин мултишлайф, преди да пуснете продукта в употреба. Ако не спазите това указание, може да се стигне до тежки наранявания.

Избиране на подходящи принадлежности

Пробиване		
21	Полирано HSS спираловидно свредло	Пробиване в дърво
23	Затегателна втулка, хромирана	
Фрезоване		
19	HSS фрезер	Различни задачи, напр. издълбаване, обработване на фуги, оформяне, изрязване на канали или жлебове
22	Диамантен фрезер	
23	Затегателна втулка, хромирана	
Гравиране		
22	Диамантен фрезер	Орнаменти, фина обработка
23	Затегателна втулка, хромирана	
Полиране, отстраняване на ръжда		
15	Четка от неръждаема стомана	Отстраняване на ръжда

3	Филцово колело	Различни метали и пластмаси, особено благородни метали
7	Полираща паста	
16	Гумена шлифовъчна глава	
23	Затегателна втулка, хромирана	
24	Дорник за закрепване на филцово колело	
Почистване		
14	Месингова четка	напр. метал
23	Затегателна втулка, хромирана	

Шлифоване/обработване с абразивен материал		
4a	Малка шлифовъчна лента	Шлифоване на камък, прецизни работи по твърди материали като керамика или легирана стомана
4b	Голяма шлифовъчна лента	
11a	Камък за изравняване	
13a	Шлифовъчно стебло	
13b	Шлифовъчно стебло	
17	Ламелна шлифовъчна глава (корунд)	
18	Шлифовъчна глава от алуминиев оксид	
20	Шлифовъчна глава от силициев карбид	
23	Затегателна втулка, хромирана	
26	Дорник за закрепване на режещ диск	

Рязане		
8	Режещ диск	Рязане на метал, пластмаса и дърво
10	Абразивен режещ диск	
23	Затегателна втулка, хромирана	
26	Дорник за закрепване на режещ диск	

ⓘ **УКАЗАНИЕ:** Ако шлифовъчната лента 4a 4b е хлабава: Завъртете винта на главата на шлифовъчното стебло 13a 13b по часовниковата стрелка. Използвайте кръстата отвертка. Въртете, докато шлифовъчната лента се стегне.

Почистване и грижи

- Използвайте мека и суха четка, за да почистите продукта.

Съхранение

- Продуктът трябва да бъде съхраняван в кутията, в която е бил доставен, за да предпазите продукта от външни въздействия.
- Винаги поставяйте пластмасовата вложка на кутията в кутията, преди отново да поставите капака, за да осигурете сигурното положение на продукта.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Продуктът вкл. акс9есоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.
Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.

Сервиз

(BG) **Сервиз България**
Телефон: 008001184975
E-мейл: owim@lidl.bg

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για τις ακόλουθες εργασίες:
  - Διάτρηση
  - Χάραξη
  - Καθαρισμός
  - Κοπή
  - Φρεζάρισμα
  - Στίλβωση
  - Λείανση
- Υλικά: Ξύλο, πλαστικό και μέταλλο
- Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη.

Περιγραφή μερών

1	2x	Υφασμάτινοι τροχοί (Ø 25 mm)
2	8x	Τσόχινοι τροχοί (Ø 12 mm)
3	4x	Τσόχινοι τροχοί (Ø 25 mm)
4a	20x	Μικρές ταινίες λείανσης (Ø 6,35 mm)
4b	10x	Μεγάλες ταινίες λείανσης (Ø 12,7 mm)
5	1x	Σμυριδόδισκος από καουτσούκ (Ø 22 mm)
6	135x	Δίσκοι λείανσης (Ø 20 mm)
7	1x	Πάστα στίλβωσης (10 g)
8	108x	Δίσκοι κοπής (Ø 24 mm)
9	2x	Άκρα τσόχινου τροχού (10 x 19 mm)
10	2x	Δίσκοι αποκοπής με λείανση: Ίνες γυαλιού (Ø 32 mm)
11a	1x	Πέτρα ακονίσματος (Μ 25 x Π 9,5 x Υ 9,5 mm)

11b	1x	Κλειδί (9,5 mm)
12a	6x	Πράσινοι δίσκοι λείανσης ανθρακοπυριτίου (Ø 20 mm)
12b	6x	Ροζ δίσκοι λείανσης αλουμίνας (Ø 20 mm)
13a	1x	Στέλεχος λείανσης (Ø 12,7 mm)
13b	1x	Στέλεχος λείανσης (Ø 6,35 mm)
14	3x	Ορειχάλκινες βούρτσες (χάλυβας A3 + ορείχαλκος)
15	3x	Ανοξείδωτες βούρτσες (χάλυβας A3 + ανοξείδωτος χάλυβας)
16	4x	Ελαστικοί πείροι λείανσης
17	1x	Πείρος λείανσης με πτερύγια (κορούνδιο)
18	3x	Πείροι λείανσης αλουμίνας
19	3x	Εργαλεία φρεζαρίσματος HSS (Ø 3,17 mm)
20	3x	Πράσινοι πείροι λείανσης ανθρακοπυριτίου

21	4x	Ελικοειδή τρυπάνια γυαλισμένου HSS ■ 2x Ελικοειδή τρυπάνια γυαλισμένου HSS (Ø 1,6 mm) ■ 1x Ελικοειδές τρυπάνι γυαλισμένου HSS (Ø 2,4 mm) ■ 1x Ελικοειδές τρυπάνι γυαλισμένου HSS (Ø 3,2 mm)
22	8x	Διαμαντόφρεζες
23	4x	Χρωμιωμένα χιτώνια σύσφιξης ■ 2x Χρωμιωμένα χιτώνια σύσφιξης (Ø 3,2 mm) ■ 1x Χρωμιωμένο χιτώνιο σύσφιξης (Ø 1,6 mm) ■ 1x Χρωμιωμένο χιτώνιο σύσφιξης (Ø 2,4 mm)
24	1x	Μαντρέλ υποδοχής τσόχινου τροχού
25	1x	Μαντρέλ σύσφιξης υφασμάτινου τροχού
26	2x	Μαντρέλ σύσφιξης δίσκου κοπής

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς να επιβλέπονται. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

- Ορισμένα από τα παρεχόμενα μέρη μπορεί να καταποθούν. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν σε γιατρό.

- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν μπορούν να εκτιμήσουν τους κινδύνους που συνδέονται με το προϊόν.
- Παιδιά και άτομα των οποίων οι γνώσεις ή η εμπειρία δεν επαρκούν για το χειρισμό του προϊόντος ή τα οποία διαθέτουν περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν ποτέ το προϊόν χωρίς την επίβλεψη ή καθοδήγηση ενός αρμόδιου για την ασφάλειά τους ατόμου. Απαγορεύεται στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βλάβη.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή λείανσης και διάτρησης από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τη συναρμολόγηση ή αντικατάσταση εργαλείων εφαρμογής.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Χρησιμοποιήστε ενδεχ. το κλειδί 11b για να σφίξετε ή να λύσετε το παξιμάδι σύσφιξης της συσκευής λείανσης και διάτρησης. Αν το προϊόν δεν συναρμολογηθεί σωστά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά κατά τη χρήση του προϊόντος.

- Μην υπερβαίνετε ποτέ τον υποδεικνυόμενο μέγιστο αριθμό στροφών (βλ. εικόνες).
- Το προϊόν δεν πρέπει να συναρμολογείται σε συσκευές λείανσης και διάτρησης των οποίων ο αριθμός στροφών υπερβαίνει τον μέγιστο επιτρεπόμενο αριθμό στροφών του προϊόντος.
- Η σκουριά και άλλα σημάδια χημικής ή μηχανικής μεταβολής στο προϊόν μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη αχρήστευση του προϊόντος.
- Όλα τα μέρη του προϊόντος πρέπει να φυλάσσονται στο παρεχόμενο κουτί για την προστασία τους από τις ακόλουθες επιδράσεις:
  - Υψηλή υγρασία αέρα, θερμότητα, νερό ή άλλα υγρά που ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν;
  - Οξέα ή ατμοί οξέων που ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές;

  - Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες που ενδέχεται να προκαλέσουν συμπύκνωση όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σε μέρη με υψηλή θερμοκρασία;
  - Παραμόρφωση κάποιου μέρους.

Χρήση

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής λείανσης και διάτρησης πριν τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

Επιλογή κατάλληλων εξαρτημάτων

Διάτρηση		
21	Ελικοειδές τρυπάνι γυαλισμένου HSS	Διάτρηση σε ξύλο
23	Χρωμιωμένο χιτώνιο σύσφιξης	

Φρεζάρισμα		
19	Εργαλείο φρεζαρίσματος HSS	Διάφορες εργασίες, π.χ. δημιουργία κοιλοτήτων, αρμών, σχημάτων, αυλακώσεων ή εγκοπών
22	Διαμαντόφρεζα	
23	Χρωμιωμένο χιτώνιο σύσφιξης	
Χάραξη		
22	Διαμαντόφρεζα	Διακοσμήσεις, χάραξη λεπτομερειών
23	Χρωμιωμένο χιτώνιο σύσφιξης	
Στίλβωση, αφαίρεση σκουριάς		
15	Ανοξείδωτη βούρτσα	Αφαίρεση σκουριάς
3	Τσόχινος τροχός	Διάφορα μέταλλα και πλαστικά, ειδικά πολύτιμα μέταλλα
7	Πάστα στίλβωσης	
16	Ελαστικός πείρος λείανσης	
23	Χρωμιωμένο χιτώνιο σύσφιξης	
24	Μαντρέλ υποδοχής τσόχινου τροχού	

Καθαρισμός	
14 Ορειχάλκινη βούρτσα 23 Χρωμιωμένο χιτώνιο σύσφιξης	Π.χ. Μέταλλα

Λείανση/Τρίψιμο	
4a Μικρή ταινία λείανσης 4b Μεγάλη ταινία λείανσης 11a Πέτρα ακονίσματος 13a Στέλεχος λείανσης 13b Στέλεχος λείανσης 17 Πείρος λείανσης με πτερύγια (κορούνδιο) 18 Πείρος λείανσης αλουμίνας 20 Πείρος λείανσης ανθρακοπυριτίου 23 Χρωμιωμένο χιτώνιο σύσφιξης 26 Μαντρέλ υποδοχής δίσκου κοπής	Λείανση πέτρας, λεπτομερείς εργασίες σε σκληρά υλικά, όπως κεραμικά ή κεκραμένο χάλυβα

Κοπή	
8 Δίσκος κοπής 10 Δίσκος αποκοπής με λείανση 23 Χρωμιωμένο χιτώνιο σύσφιξης 26 Μαντρέλ υποδοχής δίσκου κοπής	Κοπή μετάλλων, πλαστικού και ξύλου

ⓘ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Σε περίπτωση που η ταινία λείανσης 4a 4b είναι χαλαρή: Γυρίστε τη βίδα στην κεφαλή του στελέχους λείανσης 13a 13b προς τα δεξιά. Χρησιμοποιήστε σταυροκατσάβιδο. Περιστρέψτε μέχρι η ταινία λείανσης να σταθεροποιηθεί.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Χρησιμοποιήστε μια μαλακή, στεγνή βούρτσα για τον καθαρισμό του προϊόντος.

Αποθήκευση

- Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται στο παρεχόμενο κουτί για την προστασία του από εξωτερικές επιδράσεις.
- Τοποθετείτε πάντα το πλαστικό ένθετο του κουτιού στο κουτί πριν κλείσετε το καπάκι, ώστε να διασφαλίζεται η σταθερότητα του προϊόντος.

Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

FR

Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

Σέρβις

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800 491800674
Email: owim@lidl.gr

CY **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 8009 4211
Email: owim@lidl.com.cy

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 439551_2210
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08745
Version: 05/2023